

José Luis Sampedro, cada vez más amante de la libertad

El escritor José Luis Sampedro acaba de publicar *El amante lesbiano*, una novela en la que a través de una trama de ensueño, de frontera entre la vida y la muerte, el protagonista, Mario, va descubriéndose a sí mismo y a las personas que le rodearon. Los secretos y los deseos más íntimos, la memoria, los deseos amorosos, salen a la luz de la mente y del corazón con absoluta serenidad, y esa sincera y tranquila búsqueda de sí mismo le conduce a la felicidad final y a su justificación como persona.

No es la primera vez que toca un tema así, y el protagonista tiene antecedentes en personajes de su propia obra, pero esta vez es el tema central.

Una novela muy valiente, despojada de prejuicios, de la que su autor ha declarado que «levantará ampollas en sectores recalci-trantes» y al hilo de la cual el Espejo, a quien tuvo la amabilidad de recibir en su casa, le entrevista en este número.

José Luis Sampedro, que acaba de cumplir 83 años y conserva la vitalidad de 40, habla de su vida, su relación con Aranjuez, reflexiona sobre la hipocresía, la Historia, la Iglesia, la educación que recibimos, la sexualidad... Y ofrece al lector, con desnuda sinceridad, claves para el pensamiento y la reflexión profunda, al mismo tiempo que denuncia con absoluta contundencia, todo cuanto le parece una mentira.

Luna, una Asociación de Mujeres para los derechos de las mujeres



La verja de Isabel II. - Esta semana ha quedado instalada la verja que rodeará el pedestal y la estatua de la princesita Isabel en su remozado jardín. Dos meses ha tardado Famvag en eliminar las zonas más deterioradas del hierro, sobre todo de la parte inferior y añadir las puntas de lanza que le faltaban en el remate superior. La verja se alza sobre la blanca piedra de Colmenar que ha canteado una empresa de Madrid.

El 84

En la mañana del jueves el 84 se convirtió en el número misterioso pues podía verse por doquier, no sólo en las calles de Aranjuez, sino, como nos han contado, en numerosas ciudades de España. Pintado a mano sobre papeles que cuidadosamente fueron fijados con papel celo en las pareces, sujeto en los parabrisas de los coches y en cuantos lugares les pareció oportuno a los autores, el número nos acompañó todo el día. Nadie ha querido desvelar el misterio que, al parecer, será aclarado el sábado por la mañana, pero todo apunta a una campaña de la Plataforma del 0'7, dentro de la emprendida para reivindicar la condonación de la deuda que los países del Tercer Mundo tienen con los más poderosos que les han prestado dinero. El 84 podría ser el año en que se comenzó esta campaña, aunque el guarismo puede tener cualquier otro significado que en su momento nos será explicado.

Visitas

El viernes día 4 visitan Aranjuez el consejero de Medio Ambiente Carlos Mayor Oreja y la diputada socialista en la Asamblea de Madrid, Encarnación Moya. El consejero se interesará por asuntos de su departamento y la diputada por temas de Protección Ciudadana y Agricultura.

ALTA COSTURA

Manolito

TODO EN:
BODAS Y COMUNIONES

Manolito HOMBRE C/ Almíbar, 22
91 891 74 24

Manolito NOVIAS C/ San Antonio, 98
91 892 47 63

Manolito MUJER C/ Almíbar, 34
91 891 13 00

Aranjuez

TODA UNA VIDA MARCANDO ESTILO
Y MODA EN LA COMARCA

CONCESIONARIO OFICIAL

Nuevo Nubira

2.180.000* Pts.

DOBLE AIRBAG	ABS	EBD	AIRE ACONDICIONADO
SERIE	SERIE	SERIE	SERIE

3 años de Garantía 100.000 km.

DAEWOO Nubira
TE DAMOS MÁS

InfoDaewoo: 902 303 900. www.daewoomotor.es

* R.V.P. recomendado en Península y Baleares para Nubira 1.6 SX Sedán (I.V.A.), transporte e impuesto de matriculación incluido)

DITURAUTO, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km. 44.300. 28300 Aranjuez (Madrid). Tel.: 91 892 34 99 (Exposición y Taller)
Paseo de la Estación, 3 28340 Valdemoro (Madrid). Tel.: 91 895 58 41 (Exposición)

Ud. descanse y nosotros nos encargamos de su cocina

MONTAMOS SU COCINA EN 24 HORAS

EUROLASER
CARRERA ANDALUCIA, 47
TEL. 91 8920296

CLIMATIZACION
C/ DE LA ROSA, 50
TEL. 91 8917753

ARANJUEZ
Especialistas en Electrodomésticos
DIRECCION DE INTERNET: http://www.tien21.es

TIEN 21

Cartelera de Cine

Multicines Aranjuez
C/ Moreras, 23. Tel: 91. 891 05 54.
Del 11 al 17 de febrero

Santitos.

Las cenizas de Ángela (Por su me-
traje, consultad horarios)

La segunda piel

Toy story 2

Horarios: Laborables: 19, y 21.15
Viernes: 19, 21 y 23h. Sábado:
17.30, 19.30, 21.45 y 24h. Dom. y
festivos: 17:00, 19:00 y 21:30 horas.

Multicines Berlanga

C/ Almansa, 17 Telf: 91 891 48 60
Sala 1. El coleccionista de huesos.
Laborables: 7t-10n: sábado 5t-7:30t-
10:30n-12:50n. Domingo: 5t-7:30t y
10:30n.

Sala 2. Dogma. Laborables: 7t-10n;
sábado: 5t-7:30t-10:30n-12:50n.
Domingo: 5t, 7:30t y 10 noche.

Sala 3. Juana de Arco. Laborables:
7t; sábado y domingo 5 tarde.

**Secuestrando a la Srta. Tin-
gle.** Laborables: 10n; sábado: 8 t,
10:30 n y 12:50 noche; Dom.: 8 tar-
de y 10 noche.

Sala 4.- Pídele cuentas al rey. La-
borables: 7 t -10 n; sábado: 5 t. 7:30
t, 10:30n y 12:50n. Domingo: 5 tar-
de, 7:30 tarde y 10 noche

Sala 5. Tarzán. Sábado y dom.: 5
tarde.

House on Haunted Hill. La-
borables: 7t-10n: sábado 7:30t-
10:30n-12:50n. Domingo: 7:30t y
10:30n.

Sala 6. Pasión por vivir. Labora-
bles: 7t-10n: sábado 5t-7:30t-10:30n
y 12:50n. Domingo: 5t-7:30t y
10:30n.

Farmacias

Viernes 11: Stuart, 135
Sábado 12: Stuart, 87
Domingo 13: Av. Pza. de Toros, 36
Lunes 14: Gobernador, 79
Martes 15: Foso, 82
Miércoles 16: Abastos, 187
Jueves 17: Moreras, 111

¿Quién lo escribió?

Mis padres vivían prácticamente a
la europea pero yo aún he jugado
de niña en un harém, en la casa de
mi abuelo. Nuestro patio interior era
como una casa pública para el ocio,
juegos e intrigas de las mujeres. En
nuestro cuarto recuerdo un gran ar-
cón de cedro en vez de armario y,
sobre todo, el olor del agua de aza-
har con que se perfumaban manos
y ropas. Ayudé, como otras niñas,
a la preparación de las aceitunas en
tinajas, donde tomaban un sabor
fuerte, con hinojo y otras hierbas.
Las comíamos en cualquier momen-
to. En el patio nos peinábamos unas
a otras, los cuidados del cabello
eran complicados. Todas llevaban
el pelo muy largo y me compade-
cían por mi feísimo pelo corto. A mí
en cambio me chocaban las manos
decoradas con *henna* rojiza...

(El amante lesbiano)
José Luis Sampedro

El Crisol

Un texto para la reflexión selec-
cionado por Conrado Pantoja

Siembra amor y cosecha paz. Siem-
bra meditación y cosecha sabiduría

Sivananda

Programación de la Obra Social de Caja Madrid

Entrada libre en todas las actividades.
VII Maratón Cultural 2000. C/ San
Antonio, 49.

Música

Viernes, 11, 8 tarde: **Conferencia-colo-
quio: Miguel Hernández, el más cora-
zonado poeta**, por Nicolás de la Carre-
ra.

Sábado, 12, 7.30 tarde: **Rondalla y coro
de Paracuellos del Jarama.**

Lunes, 14, 8 tarde: **Récital de piano y
tuba**, por Josefa Sánchez-Guzmán y
José Angel Jiménez.

Miércoles, 16, 8 tarde: **Concierto de pia-
no**, por Laura M. García Starne.

Jueves, 17, 8 tarde: **Orquesta de Pulso
y Púa Vicente Aleixandre** de Aranjuez.

Exposiciones

Hasta el 14 de febrero:
**José Luis Moliner Escuer. Francisco
Coya T. Elena Villamarín. Francisco
Cabrera Padilla. Grupo de Pintura del
Centro de Día Personas Mayores** de
Aranjuez.

Del 16 al 28 de febrero:
**Rubén Torreira Jacinto: Óleo realista.
Carmen Romero Canosa: Óleo.
P. Javier Albar Mansoa: Linograbado.
Mª Victoria Gómez Soutullo: Acuarela.
Patricia Lalanda Hernández: Acrílico**

el Espejo



radio Aranjuez

Carrera de Andalucía, 112. 28300
Aranjuez (Madrid) Tel. 91-892 22 28 / 91-
8917440 / 91-8911134. Fax: 91-892 29
96 E-mail: el.espejo@arannet.com

PRENSA ARANJUEZ S.L.

Consejero Delegado:

Ignacio Sánchez P.Moneo

Coordinación: Beatriz Fernández García.

Autoedición y fotocomposición:

Prensa Aranjuez S.L.

Impresión: Rotativas Canales S.L.

Distribución: Carlos Extremerío.

Déposito Legal: GU 3-1997

Departamento Comercial:

Coordinación: José Vaquero Asenjo.

I Concurso Social de Pesca

El Centro Cultural de Pesca Fluvial (C/
La Reina, 16. Tel: 91 891 68 03) ha
convocado el I Concurso Social que
tendrá lugar en el Canal de Castrejón
(Toledo) durante 5 horas el próximo
día 20 de febrero. La salida es a las 6
y media de la mañana, para regresar
una vez haya concluido el pesaje de
las piezas.

La inscripción cuesta 1.200 pesetas
a los adultos, y 900 pesetas a los
infantiles. Podrán inscribirse los días
14, 15, 16, 17 y 18 de febrero todos
los socios que lo deseen, siempre que
estén al corriente de pago. Modalidad,
Veleta o Fondo, dos anzuelos y una
sola caña.

El siguiente concurso será el 5 de
marzo.



ALMACENES BARCELONA

* DOS PRENDAS POR UNA *

ESTAMOS EN CALLE ALMANSA, Nº 5 · ARANJUEZ



¡¡ATENCIÓN!!

Distribuidor oficial de
colchones de alta calidad

CANAPÉS · CANGUROS
BASES TAPIZADAS · COLCHONES
DE MUELLES Y LATEX · SOMIERES
SOMIERES ARTICULADOS
ALMOHADAS Y OTROS ARTÍCULOS
TODO CON LA GARANTÍA
DE CALIDAD MAGISTER

LOS COLCHONES LOS SERVIMOS A DOMICILIO

PAÑOS DE COCINA ALGODÓN CUADROS **590** ptas. DOCE
TOALLAS DE LAVABO **1.990** ptas SEIS
MANA DE VIAJE **1.990** ptas DOS
MANTA EXTRA MATRIMONIO **2.690** ptas DOS
PROTECTOR COLCHÓN 90 cm. **1.990** ptas. DOS
COLCHA EDREDÓN NOVEDAD CAMERO **3.990** ptas DOS
JUEGO DE SÁBANAS 50% ALGODÓN cm. **3.590** ptas. DOS

EN FEBRERO

LAS REBAJAS MÁS GRANDES DEL AÑO

¡¡PRECIOS DE LOCURA!!

MANTA DE PELO "ESPECIAL" CAMERA **4.590** ptas. DOS
JERSEY LANA CABALLERO, SEÑORA **4.990** ptas DOS
PANTALÓN PANA NIÑOS MULTIBOLSILLOS **3.990** ptas DOS
BATA INVIERNO SEÑORA **4.59** ptas DOS
JUEGO SÁBANAS FRANELA Y TÉRMICAS 90 cm **4.990** ptas. DOS
CHANDAL ALGODÓN SRA., CRO. **3.990** ptas DOS
AMERICANA PIEL **8.990** ptas. DOS con camisa de regalo

Por los alrededores

Durante estos días se ha celebrado (de miércoles a domingo) la Feria Internacional de Turismo (FITUR) en Madrid. Posiblemente una de las ferias más importantes del sector turístico en el mundo y con pocas dudas la concentración de profesionales y expositores de mayor nivel que se celebran en España, no en vano el turismo es uno de los principales motores de la economía española.

Cada año es más grande, crece la fuerza del sector en nuestro país y de los demás sitios también vienen porque reconocen el valor de la concentración de profesionales y público. Los españoles también viajan y cada vez más.

Debo reconocer que desde hace muchos años soy un fiel visitante de FITUR, desde cuando se celebraba en la Casa de Campo porque aún no existía el recinto Juan Carlos I, que ya casi se está quedando pequeño y por eso lo están ampliando. Me gusta ir a la Feria, y no por razones profesionales, que también las hay, sino personales, porque es una forma de conocer, ver y planificar viajes que si no siempre se pueden realizar, nadie te puede quitar la posibilidad de ima-

ginarlos y soñarlos. Vamos, lo que ahora se llama viajar virtualmente, de un stand a otro, de un sitio al de al lado, y de un país lejano a otro remoto.

En FITUR, que no es ni más ni menos que eso, una feria donde te dan de la forma que los responsables del turismo en cada lugar consideran más conveniente, las razones para visitarlo, hay un desbordamiento de imaginación, de medios y, evidentemente, de inversión, pero inversión, eh, que no gasto, porque casi todo lo que se pone en esta Feria se multiplica según lo que hay y como se vende.

Y cada año me pasa lo mismo, después de la visita me queda la misma duda: ¿cómo es posible que quien no tiene nada sea capaz de vender lo que no hay y hasta hacerlo atractivo, mientras quien tanto tiene apenas dice nada?

Me refiero evidentemente a Aranjuez y a su enorme potencial turístico. Este año como el anterior hemos estado dentro del espacio reservado a la Comunidad de Madrid, igual que otras localidades y con muchísima menor representación que otras que cuentan con espacio propio.

Si va a FITUR busque Aran-

juez en media docena de metros cuadrados dentro de los muchos que tiene la Comunidad, nada más, con todo lo que hay que ofrecer. Y desde Aranjuez de nuevo se ha vuelto a vender el Plan de Dinamización Turística, que en la edición anterior presentó su puesta en marcha y ahora su primer año.

Es una pena, Aranjuez tiene un potencial, unas posibilidades de cara al turismo, que es empleo y es riqueza fundamentalmente, superior a la inmensa mayoría de las localidades del interior que se presentan con grandes aspavientos en FITUR, casi comparable a los que mayor oferta presentan, como pueden ser Toledo, Salamanca, Santiago, etc. etc....

Pero sin tratar de ofender, ver el despliegue de lugares como Ciudad Real, Albacete, Alcañiz, Almansa, Palencia, Burgos, Lugo... o yo que sé, es que te deja con cara de tonto.

Con lo que hay, más o menos presentable, Aranjuez, insisto, está en los primeros lugares en cuanto a oferta, y si se cuidara y se preparara lo que está ahí y se puede facilísimamente recuperar, esto sería la releche.

Mucho se ha hablado y se ha

Crónicas del frío invierno del 2000

Juan I. Sánchez

escrito de la historia de Aranjuez, creada por reyes para su disfrute y posesión muy particular, que por el desarrollo de los acontecimientos pasó a ser administrada en gran parte por el Patrimonio, del Estado o Nacional, que es una fórmula inventada para administrar las posesiones de la monarquía pagándolo entre todos los españoles y conservando la familia real ciertos derechos para su disfrute.

Mucho se puede criticar, a veces con razón y a veces con no tanta, la actuación de Patrimonio, pero gracias a su presencia y a su posesión Aranjuez ha mantenido una estructura envidiable en los tiempos que corren habiendo impedido las tropelías

que se han hecho en otros lugares.

Está casi todo ahí, o al menos lo más importante, ahora sólo falta la voluntad de recuperarlo, empezando por el agua del río, gracias a la cual se inventó y creció la Villa. Recuperar el Tajo es indispensable, siendo solidarios, eso sí, muy solidarios con quien lo necesite y primero con nosotros mismos, porque así es como empieza la solidaridad bien entendida.

El agua del Tajo salva los tomates de Murcia y la refinería de Puertollano, pero empobrece el lugar por donde la naturaleza dispuso su cauce.

Estamos de acuerdo en que esta ciudad tiene un gran porvenir en su vertiente de ocio, turismo y cultura, sin abandonar e incluso potenciar en la medida de lo posible todo lo relacionado con la agricultura, la industria, el comercio y los servicios, pero no basta con estar todo el día repitiéndolo, y no debería dejarse pasar el Plan de Dinamización Turística, como me temo se está haciendo.

Los 450 millones del Plan deberían generar un proyecto de futuro, un gran proyecto con el que luego habría que ir a las instituciones regionales, nacionales o europeas a buscar el dinero para llevarlo a cabo, pero no es lógico gastarlo en tapar agujeros, en remiendos y parches de hoy.

Vuelven las Multifertas MultiÓpticas... Ahora para toda la familia.

Multifertas
MULTIOPTICAS



Colección Bonardi

Para Todos

por **3.800** pts.
22,84 €

Gafas Giulio Tabacchi

Para los Jóvenes

desde **13.900** pts.
83,54 €

Gafas para los Mayores

A partir de 60 años

desde **8.900** pts.
53,49 €

PARA VER BIEN A CUALQUIER DISTANCIA

Lentes Progresivas

Para los Padres

desde **19.500** pts.
117,20 €

MULTIOPTICAS RIBOLEN

Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

C/ Stuart, 13 - ARANJUEZ

Tel.: 91 891 74 80

C/ Gobernador, 56 - ARANJUEZ

Tel. Fax: 892 11 25

Oferta válida hasta el 29/02/2000

www.multiópticas.com

*Oferta válida para lentes blancas +/-4 ESF +/-2 CIL

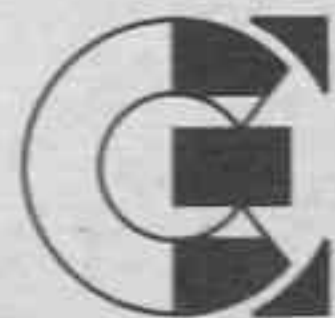
CREA TU EMPRESA

ASESORAMOS Y TRAMITAMOS LA CREACIÓN DE TU EMPRESA

Ponemos a tu disposición un equipo de profesionales compuesto por: Abogado—Economista—Graduado Social—Asesor Fiscal—Asesor Mercantil

TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te asesora y tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: altas en Hacienda y Seguridad Social, Licencia de Apertura, escrituras de Sociedades, contratos laborales y mercantiles, etc. Además, te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa —contabilidad, nóminas, seguros sociales— TOTALMENTE GRATIS durante los tres primeros meses.



**CENTRO
GESTION**

ASESORÍA DE EMPRESAS Sociedades y Autónomos

LABORAL FISCAL MERCANTIL CONTABLE JURÍDICO

Tel. 91/892 06 74
91/892 22 08
Fax 91/892 22 09
Calle Carmen, 20
28300 Aranjuez
E-mail: cge@ribemet.es

EL BUEN ROLLITO



● El del quienes están esperando que pongan bancos (de sentarse) en el Paseo del Deleite. Son de los que nunca pierden la esperanza.

● El de la luz violeta de los atardeceres, y el de los días que cada vez son más largos y los podemos disfrutar más.

● El de quienes entienden que los delitos y malos rollos no tienen nada que ver ni con la raza ni con la religión de nadie.

● El de las repoblaciones en los ríos. Por ejemplo, la de este domingo, del Jarama a su paso por Ciempozuelos. La cita, a las 10.30h en la plaza de la Constitución de Aranjuez.

● El de los nombres de las calles de Aranjuez, que la mayoría son preciosos e indican lo que la ciudad fue y debe continuar siendo.

● El de quienes estaban esperando los contenedores de pilas y ya están saliendo a la calle a dejarlas en los sitios de recogida.

● El de María Luisa, por la bonita planta que nos ha enviado a la emisora. La cuidaremos como a nuestra hija.

● El del Día de los Enamorados, aunque deberían serlo todos los del año. Y el de quienes están dispuestos a regalar algo, aunque sea un achuchón.

LA CARTA AL DIRECTOR de José Carrascosa Ruiz

Mariposas en el casco viejo

Recuerdo a mi amigo Alfredo Piris aún como un elemento vivo fijado en las cornisas, muros y tejas del casco viejo de la ciudad.

Llegó a proponer al alcalde (por entonces Eduardo García) mano libre para decorar algunas casonas, corralas y artesonados del casco viejo para darles un valor añadido en el que fijaran el ojo y la cámara los ociosos turistas, ávidos de imágenes insólitas.

Quería pintar un caracol, una mariposa, alguna enredadera, un murciélago y hasta algún que otro nido de guirriato o golondrina. Era su *teoría de la teja y la enredadera*.

Recuerdo a Piris en sus bravas intervenciones al final de los plenos municipales e incluso en el transcurso de los mismos. Aún estaba la cosa democrática recién estrenada y no andábamos ninguno muy ducho en eso de la libre expresión y de hacernos oír en el aula magna de la política local, como eran y siguen siendo los plenos municipales.

Le recuerdo insistiendo una y otra vez en aquella idea de la teja y la decoración del casco viejo, como le recuerdo también hablando machaconamente en los foros que encontraba abiertos sobre otra teoría, *la del huevo y las manzanas*.

Le hice la última foto poco antes de su definitiva despedida en el Puente de Barcas. Se enfrentaba a una tabla blan-

ca sobre la que estaba esbozando un atardecer tan hermoso como particular con el Tajo y el Palacio al fondo. Puntillaba de miles de tonos y colores la tabla. Se retiraba un par de metros, entrecerraba los ojos y volvía impetuosamente para pegar un par de certeros pegotitos de óleo.

Piris no estaba nada desencaminado.

Ahora que el Plan de Revitalización Turística busca elementos para la promoción del turismo, entiendo más al viejo y barbudo pintor cuando intuyó y entendió que el arte y lo atractivo de Aranjuez (amén de los consabidos jardines y palacios) estaba en su calculado, medido y único casco viejo. Un casco en el que la luz formaba y sigue formando un exquisito juego lleno de vida.

Cuando amanece, en el casco viejo se sabe por su luz; cuando a medio día la luz cae a plomo en los días veraniegos, se sabe por su luz; y al atardecer, los interiores de las casas se tornan, a través de sus enormes ventanales, de maravillosos tonos ocres.

Es la luz la que identifica el casco viejo. Es el casco viejo un motivo más para el turismo interior y para las mariposas de colores de Piris.

Haber becado al bohemio pintor nos habría costado cuatro duros y quizás habría sido un motivo más para potenciar las visitas al interior de la ciudad.

Se tenga en cuenta.

EL MAL ROLLO



● El de la línea uno de la red de transporte local, que cada día sobre la una y diez del medio día, interrumpe el tráfico en la calle Moreras. Debería tomar buena nota el delegado de turno para evitar el atasco que produce esta situación, en la que nada tiene que ver ni el conductor ni el servicio. Sería recomendable cambiar la parada.

● El de la calle Valeras, que está olvidada de la escoba de Dios, o mejor dicho, de los servicios de limpieza. Y quede claro que los trabajadores no tienen la culpa.

● El asfalto de la calle Florida salida al paseo del Deleite. Lo pusieron provisional, se ha pasado la fecha de caducidad y se está haciendo cachitos.

● Las obras que invaden la calzada y para pasar te juegas el cascotazo o el atropello. A elegir.

● La grúa del Teatro Real, que lleva tanto tiempo quieta que se va a quedar parálitica. Eso sí, con el tiempo que hace que esta ahí, habrá que empadronarla.

● El del olor appestoso que de vez en cuando se respira en algunas calles. No sabemos a qué corresponde, pero hiede. ¿Otra vez las alcantarillas?

● El de los niños que se pasan la tarde agarrados al ordenador y ya no juegan como antes. Peligro de autismo corren.



Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid Delegación de Aranjuez

CURSOS PARA EL MES DE FEBRERO Y MARZO DEL AÑO 2000

NÓMINAS Y SEGUROS SOCIALES

Fecha: sábados días 4, 11, 18 y 25 de marzo y 1 y 8 de abril

Horario: de 9'30 a 11'30

CONTABILIDAD BÁSICA

Fecha: sábados días 4, 11, 18 y 25 de marzo y 1 y 8 de abril

Horario: de 12'00 a 14'00 horas

NÓMINAS INFORMATIZADAS

Fecha: Del 28 de febrero al 24 de marzo

Horario: de 20'30 a 22'30 horas

CONTABILIDAD AVANZADA

Fecha: del 6 al 30 de marzo; Horario: de 20'30 a 22'30

TÉCNICAS DE VENTA

Fecha: del 14 de febrero al 3 de marzo

Horario: de lunes a viernes de 20'30 a 22'30

CURSO DE ORGANIZACIÓN DE REUNIONES Y PRESENTACIONES

Fecha: los sábados 5, 12, 19 y 26 de febrero

Horario: de 10 a 12 horas

INTERNET MÁS DISEÑO DE PÁGINAS WEB

Fecha: del 7 al 21 de febrero;

Horario: de lunes a viernes de 18 a 20 horas

INFORMÁTICA BÁSICA

Fecha: sábados días 4, 11, 18 y 25 de marzo y 1, 8 y 15 de abril

Horario: de 9'00 a 11'00 horas

INFORMÁTICA BÁSICA

Fecha: Del 14 al 25 de febrero Horario: de 20'15 horas

WINDOWS 98+OFFICE+INTERNET

Fecha: sábados días 11, 18 y 25 de marzo y 1, 8 y 15 de abril

Horario: de 11'15 a 14'30 horas

CURSO BÁSICO SOBRE CÓMO "HABLAR BIEN EN PÚBLICO"

Fecha: del 14 de febrero al 3 de marzo

Horario: de lunes a viernes de 20'00 a 22'00 horas

CURSO PARA DEPENDIENTES DE COMERCIO

(personalizados a distancia)

Novedades en el club ciclista Real Sitio

El club ciclista cultural «Real Sitio de Aranjuez» acaba de estrenar nuevo equipo directivo. Desde el pasado 22 de enero se han hecho cargo de la dirección del club deportivo Felipe Muñoz de Morales García como presidente, Juanjo Serrano en las tareas de vicepresidencia, Antonio Luengo como tesorero y José Luis Florin como secretario, entre otros cargos directivos. El club cuenta con unos 70 socios que tienen como objetivo, entre otros, doblar sus asociados y sus actividades. Además formarán parte de la página web del Ayuntamiento en la sección de deportes.

La Pasarela Aranjuez de primavera, en espera

La última reunión para determinar las bases de cara a la celebración de Pasarela Aranjuez correspondiente a la temporada de primavera ha quedado en «stand by» a expensas de nuevas citas que configurarán el calendario para la celebración de este evento, que cumplirá cinco añitos en activo.

Premios empresariales Ciudad de Aranjuez

Se perfilan los nuevos premios empresariales «Ciudad de Aranjuez». La próxima semana, las instituciones que respaldan esta iniciativa determinarán las empresas y comercios acreditativos de los galardones, que se vienen entregando desde hace 3 años.

Abierto el plazo de las ayudas PAC 2000

Todos los agricultores de Aranjuez y comarca pueden ya solicitar las ayudas pertinentes para sus cultivos herbáceos. La delegación local dependiente de la Dirección General de Agricultura de la Comunidad de Madrid tiene a disposición de los agricultores los impresos para la solicitud de la conocida Ayuda a Superficies de Cultivos Herbáceos correspondientes a la PAC 2000. El plazo para presentar y solicitar estas ayudas termina el 10 de marzo.

Nuevo apoderado para el novillero David López

El pasado domingo, la moderna plaza de toros de la ciudad de Ocaña fue el escenario para una cita «a ciegas» entre el novillero ribereño David López y un astado sexteño de la ganadería de Hernández Pla que le regaló el empresario José Félix González, quien desde esta temporada será no sólo el nuevo empresario de esta plaza toledana sino también el apoderado del joven novillero. La faena a puerta cerrada frente al morlaco de Pla fue excelente, como excelente fue el puyazo que el picador ribereño Félix Carrero propinó al cornúpeto, que finalmente en la tarde de entrenamiento se fue al suelo sin rechistar, tras recibir una estocada en todo lo alto, limpia y casi perfecta. Buenos augurios en definitiva para el jovencísimo aprendiz de matador, que estrena temporada y apoderado.

Las pilas usadas se recogen en 55 comercios de Aranjuez

Las pilas usadas pueden, a partir de esta semana, dejarse en cualquiera de los 55 comercios de Aranjuez en los que se ha instalado un contenedor para depositarlas. 23 de ellos estarán en los mismos comercios donde se venden las pilas. Además de estos contenedores de pequeño tamaño, se

van a instalar tres grandes, uno en el mercado de abastos, otro en el hipermercado, y el tercero en el polideportivo municipal. Con esta medida, Aranjuez cumple la normativa del Plan Autonómico de Gestión de Residuos Sólidos Urbanos de la Comunidad de Madrid.

Uniarte, empresa más innovadora de Castilla-La Mancha

Uniarte, empresa líder en la fabricación de puertas y blocks de madera, ha sido escogida como la empresa más innovadora de Castilla-La Mancha, premio que le fue entregado al consejero delegado y director general de Uniarte, Leoncio Espada, de manos del delegado del gobierno en Castilla-La Mancha, Carlos Moro.

Uniarte produce más de 4.000 puertas al día, y en ella trabajan más de 600 personas. Exporta un

10% de su producción y ha cerrado el ejercicio de 1999 con unas ventas de 8.400 millones de pesetas.

Este año, Uniarte proyecta ampliar la fábrica de Ocaña, añadiéndola 4.000 m2 más, con lo que se extenderá sobre una superficie de 51.000 m2. También inaugurará la planta de biomasa, que aprovecha los residuos de madera para generar una potencia eléctrica de 3 megavatios.

Un excelente servicio

Calle Foso

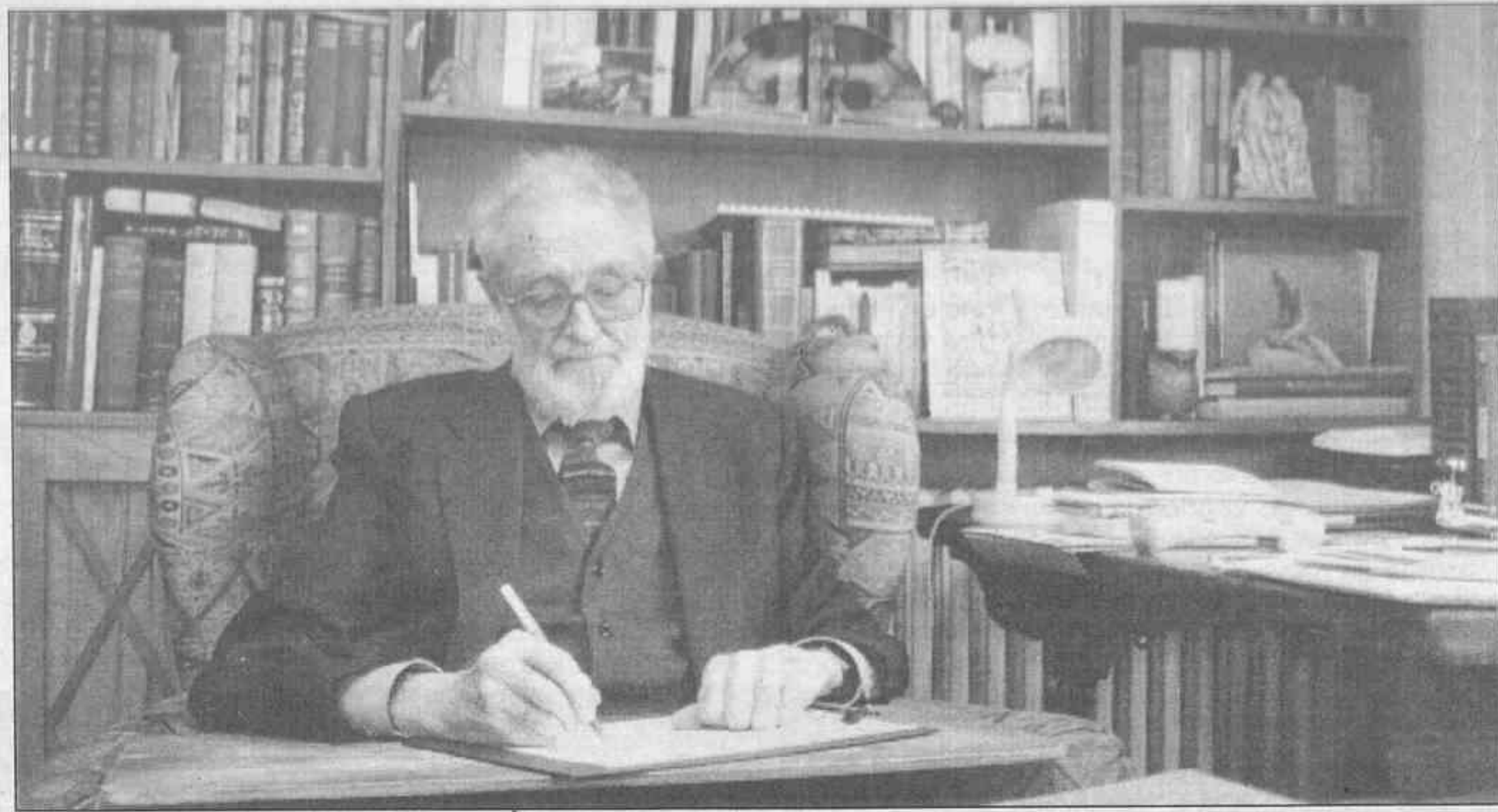
para exquisitos clientes

Peluquería Orencio
Confecciones Casliz
Muebles Santiago
Seguridad GS-3
Papelería Roda
Super. Maxcoop
Perfumería Azul
Enredos Decoración
Talleres A.L. Humanes
Supermercado Crespo

Pescadería Antón Romero
M. Cocina Diseñomar
Electricidad Durán
Calzados Franchis
Cafetería Aparicio
Bazar Enredos
Modas Gloria
Estanco Exp. nº8
F.Secos La Madrileña
Carnicería Los Mellizos

Foto: Rodrigo Alvarez

*Charlar con él es no sólo un privilegio sino, sobre todo, un placer. Rebelde con causa y entusiasta como si tuviera 20 años, José Luis Sampedro, que dice humildemente no ser un filósofo, bucea en la verdad y la transmite, en su conversación y en su obra, con la sencillez de los sabios. Acaba de publicar su última novela, *El amante lesbiano*, y me recibe en su casa sonriente, amigable, y deja a mi discreción, qué corre peligro de ser muy poca, el tiempo de duración de la entrevista.*



No hace mucho que estuve Aranjuez, pero como no tengo coche no voy mucho. De todas maneras, siempre que me llaman voy.

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

- Su última novela, *El amante lesbiano*, es un grito de libertad...

- ¡Es un grito!, es un supergrito, porque mire ud., no hay derecho a discriminar de esa manera, a eliminar, a humillar a la gente que es tan humana como los demás.

- Científica y tecnológicamente hemos avanzado mucho, pero en cuanto a libertad, ¿Cómo cree que andamos?

- Que un poquillo hemos avanzado, yo creo que sí. Hoy hay más tolerancia, la tolerancia social, eh, no la de la Iglesia; la Iglesia sigue tan intolerante como toda su vida, y ahora no quema a nadie porque no puede; si pudiera quemaba vivo. La Iglesia no ha salido de la Edad Media, pero ¡si es que a estas alturas la Iglesia sigue negando a la mujer el derecho a ser sacerdote!, que yo no sé por qué algunas quieren ser sacerdotes, pero la que quiera serlo que lo sea, es tan libre como los demás. ¿Es que las mujeres son ciudadanos de segunda o qué? Y eso es medieval completamente. Y es que la Iglesia es una institución de antes de Copérnico, de cuando se pensaba que el Mundo era la Tierra en el centro y el resto con unos planetas y unos angelitos dando vueltas alrededor... Ya digo, no quemar vivo porque no pueden, pero las ganas se les nota. Yo, lo único que cuento es la historia de unas personas que son adultas y hacen lo que quieren, que lo desean y con eso no hacen daño a nadie. Y efectivamente, como ud. ha dicho muy bien, y se lo agradezco, *El amante lesbiano* es un grito de libertad.

- Usted plantea el conocimiento como camino a la libertad y eso abre las puertas a muchas preguntas, por ejemplo ¿Qué perdimos con la expulsión de árabes y judíos?

- Perdimos lo siguiente: en aquel momento los árabes estaban más civilizados que aquí; por ejemplo, gracias a los árabes se recuperó buena parte de la cultura clásica. Hay textos griegos antiguos que nos llegaron a través de ellos. Y en medicina, en matemáticas, los árabes estaban más avanzados. Los árabes nos trajeron, y probablemente era de los indios pero me da igual, lo trajeron ellos, el cero, sin el cual no hay matemáticas modernas: con la numeración romana no se podía hacer lo que se hace. Los árabes trajeron muchísimas cosas; y probablemente, la brújula, que parece que es china, llegó también de su

mano, y con la brújula las grandes navegaciones, la posibilidad de navegar lejos de las costas durante mucho tiempo, y por eso Colón descubrió América; si no, no habría sido posible. Antes de eso las navegaciones grandes, las portuguesas, eran bordeando África, siempre bordeando continentes. Y mire, no hay más que ver lo que es la Alhambra respecto a las construcciones anteriores (que tendrán su belleza, yo no lo niego, a mí el Románico me gusta mucho) pero la arquitectura árabe es de una belleza extraordinaria. Y además se bañaban, cosa que no hacían los de aquí, que es que era pecado bañarse.

- Habríamos sido más tolerantes sin esa expulsión ¿verdad?

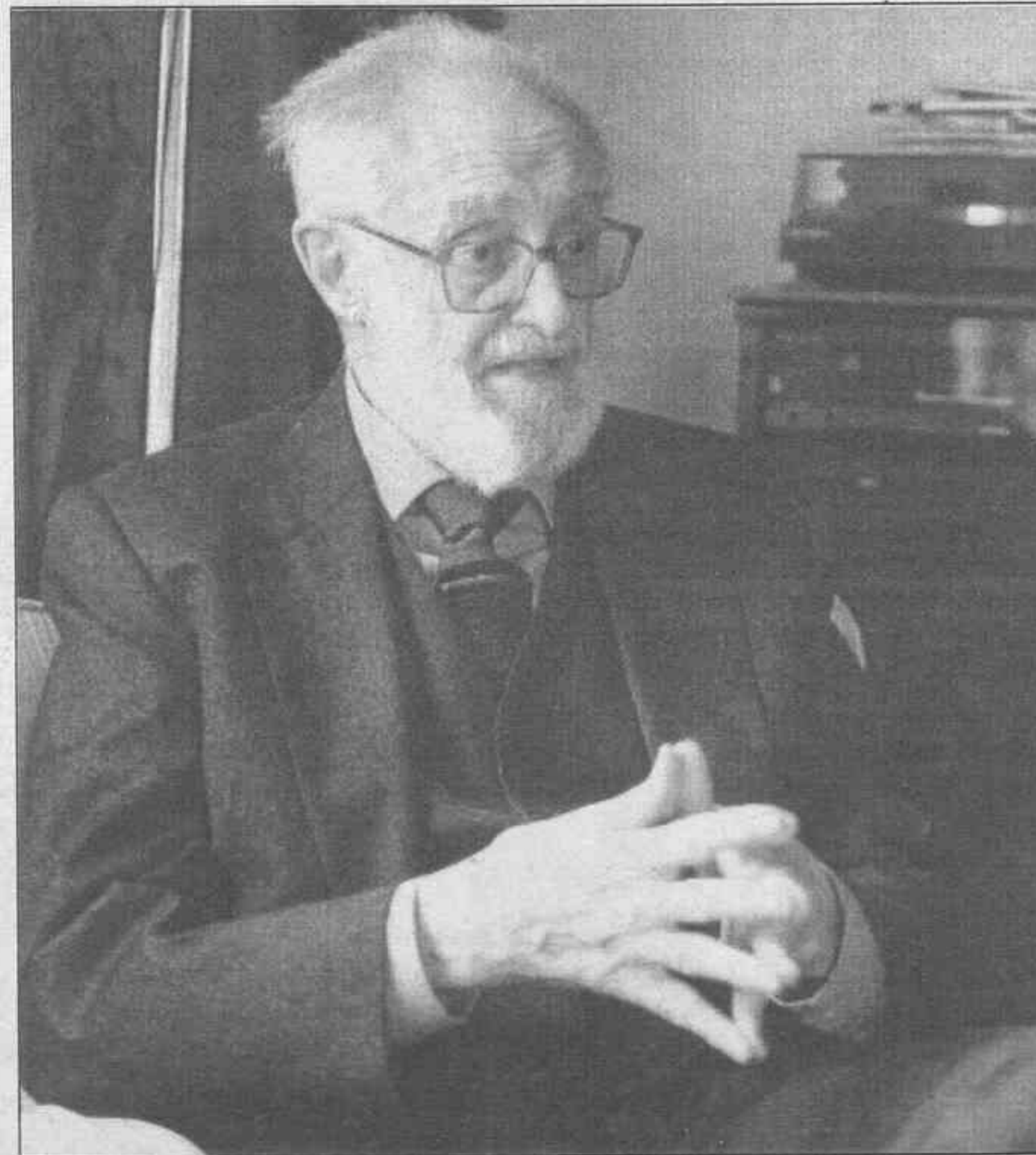
- ¡Hombre, claro! Tenga en cuenta que en la Edad Media hubo más tolerancia que después; por ejemplo, en la época de Alfonso el Sabio convivían las culturas, y había una Escuela de Traductores en Toledo que transmitió a París y a otras ciudades de Europa muchas de esas obras que los árabes traían con traducciones de Aristóteles y de los clásicos, y la tolerancia era mayor. Luego hacían guerras, pero también había guerras entre cristianos; se convivía; estaban los mudéjares y los mozárabes y se convivía, mientras que luego, con la expulsión de los moriscos eso fue salvaje. La Inquisición fue salvaje, la mera sospecha de ser marrano o cosas de esas era tremenda.

- El título del libro ya sorprende...

- ¡Sí, sí, es bastante revelador!

- Incluso en un momento determinado Mario, el protagonista, declara «soy lesbiana». ¿Es una cuestión de cromosomas? Quiero decir si al llevar los varones un cromosoma X pudieran tener un componente femenino...

- No, no, lo que pasa, lo que yo trato de explicar un poco en mi libro es que la sexualidad genética no ha variado. Mario es un XY clarísimo y Farida es una XX clarísima. De todas formas, ud. sabe que hay fórmulas XXX que tienen algunas mujeres que son estéri-



Y en cuanto a los chiringuitos, yo no me opongo a ellos, pero sí al material que se ha utilizado, que no es ribereño. Podrían haber utilizado madera o una cosa ajardinada ¿verdad?

les, que éste es otro problema; pero la diferencia está en el cerebro, y es que hay una diferencia entre sexo y género: el sexo es cromosómico y genital, está en los cromosomas y en los genitales; el género, es decir, la sensación de identidad que tiene la persona independientemente de sus órganos, está en el cerebro. La inmensa mayoría de nosotros tiene en el cerebro el género que corresponde al sexo: es decir, la mujer tiene en la cabeza la idea de que es mujer y el hombre tiene la idea de que es hombre, pero hay excepciones y hombres que tienen en la cabeza la idea de que son mujeres y mujeres que se sienten hombres. Y eso no depende de los cromosomas, que siguen siendo masculinos o femeninos, pero hay una zona del hipotálamo que se llama «la almendra» y con otras combinaciones produce la impre-

sión de sentirse mujer o sentirse hombre. Y ése es el caso de Mario. Mario no es un homosexual, porque le gustan las mujeres; y no es travestido, porque no se disfruta del todo; es lo que se llama técnicamente un travestífflo. Quizás es que le gustan tanto las mujeres que le gustan las telas con que se visten ellas, las sedas, y sobre todo la ropa interior, las medias, en fin, todo eso; pero luego le gusta acostarse con una mujer, no con un hombre. Y esos seres existen, pero luego llega la Iglesia y dice, en nombre de no sé qué, que eso es una aberración, una perversión, etc. Pero ¿por qué? La existencia de esos seres es tan natural como la de los «normales»; es minoritaria pero es normal. Esta gente dice «eso no es natural»; no, perdonen, eso es natural, la prueba es que existen. Esas personas no se

A sus 83 años, con una trayectoria tan ligada a Aranjuez, acaba de publicar «El Amante Lesbiano». Es uno de los mejores escritores de nuestro país y vive, minuto a minuto, con una clara intensidad.

han construido así. Mire, desde que yo trabajo en esta novela, cuando he hablado con otras personas, rara es la vez que no me ha dicho mi interlocutor: «Ah, sí, yo conozco a un amigo de mi hija que es así...» ¿Y qué pasa? ¿Esa gente lo hace por perversión moral, por ganas de fastidiar? No, y bastante desgracia tienen, porque además se enfrentan con una moral, con una sociedad... Yo estoy en contra de que se les acorrale, de que se les humille. Mire, que les dejen vivir. ¡Pero si no molestan a nadie!

- En *El amante lesbiano* ud. plantea formas y sentimientos de erotismo como el lesbianismo, el sadomasoquismo, que ya trató en alguna obra, como en *Octubre Octubre con Luis y Águeda*...

- Claro, claro, en *Octubre Octubre* hay un personaje parecido, y en *La Vieja Sirena*, y en *El Real Sitio* hay una cosa mucho más patente, que es el Caballero d'Eon, que es un personaje histórico que vivió como mujer a pesar de ser hombre y de haber mandado un escuadrón de caballería en la guerra; y en esa novela mía cuento el amor del Caballero d'Eon con un personaje imaginario, Doña Malvina, donde Doña Malvina hace de hombre y el Caballero d'Eon hace de mujer.

- ¿Es el erotismo una forma de misticismo?

- Yo no diría eso, porque el misticismo se asocia lo divino ¿verdad? pero son sensaciones psicológicas muy parecidas...

- Pero tal como lo plantea, por ejemplo, el final es un éxtasis absoluto; cuando Mario grita llamando a su madre es como si se uniera no sólo con ella sino con la Mujer, con la ancestral Diosa Madre de la Naturaleza...

- Es que cuando se llega al éxtasis, sea el amoroso o el espiritual, se llega al Absoluto y en el Absoluto todo es bueno: lo bueno y lo malo, lo negro y lo blanco, lo verde y lo azul... Aunque luego la semejanza entre los éxtasis místicos y los éxtasis amorosos la han registrado todos los autores. Mire, yo invito a cualquiera a que vaya al Museo del Prado y que vea un cuadro, sensacional para mí, que es *La Visión de San Bernardo*, de Ribalta. San Bernardo tiene la cabeza apoyada en el brazo de Cristo, y esa cabeza, esa cabeza es de un éxtasis orgásmico, vamos.

- El tema principal del libro es quizás «la memoria oscura». Dice ud. que «nada vital se pierde, todo lo que importa retorna...»

- Ah, esa memoria oscura está generalmente ignorada en nosotros mismos, latente en cierto modo; pero de pronto hay circunstancias en la vida que nos hacen recordar algo que teníamos completamente olvidado, y quizás en ese momento, eso que teníamos olvidado es decisivo para tomar una decisión, para acercarse a alguien, para no acercarse, para odiar o para amar, algo que surge de pronto de donde estaba y no sabíamos lo que era.

- ¿Cree ud. que en el fondo estamos conformados por lo que hemos olvidado?

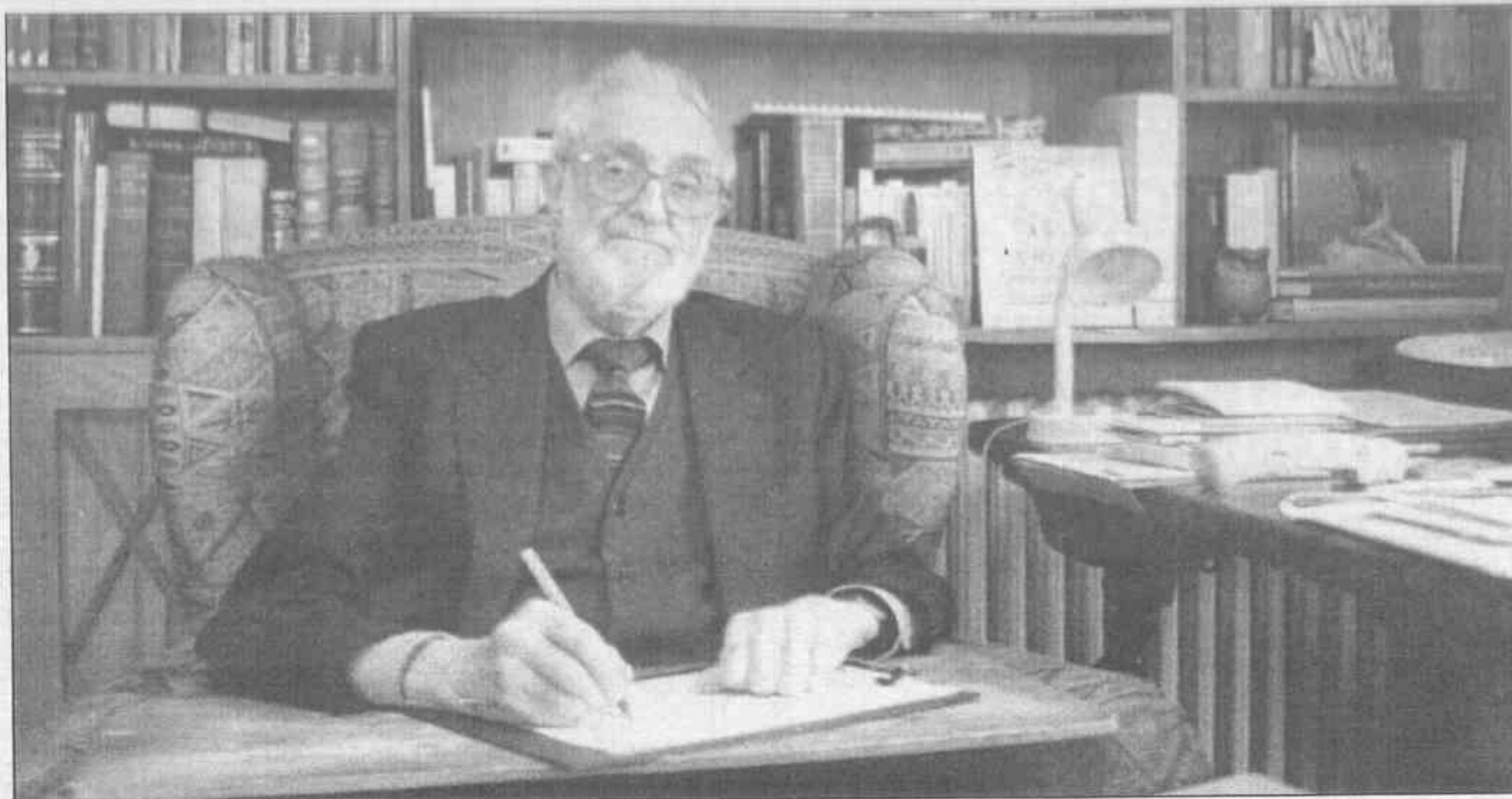
- Yo no diría que estamos conformados, pero diría que queda ahí una especie de resorte que no dirigimos nosotros mismos porque no es voluntario, porque lo que recordamos y olvidamos no es voluntario. La memoria es selectiva a su manera, según le parece, y entonces nos llevamos la sorpresa de que algo reaparece y decimos «Pero, anda, si es que tal...» Y a lo mejor se cambia de camino.

- Dice Mario: «Estoy aquí para abrir ese arcón...» ¿Queremos y podemos conocernos?

- Sí, el arcón de los recuerdos. Yo pienso que no, porque queda siempre un fondo latente que no sabemos lo que puede surgir de ahí. Ahora bien, podemos conocernos mucho más, pero creo que la inmensa mayoría de la gente no se conoce apenas ni se trabaja a sí misma ni se hace a sí misma lo que podría ser. Más aún, creo que la educación que nos dan tiene por objeto impedir que seamos quienes somos y que nos convirtamos simplemente en buenos consumidores, buenos productores, y se acabó. Lo demás al poder no le interesa. Buenos borregos de Cristo, buenos soldados y buenos contribuyentes. Al poder no le interesa otra cosa; y esto no es mío, es de ellos: los pastores, los corderitos... Nos educan para eso.

- Todo esta interrelacionado y ya el ser humano no es la medida de todas las cosas. ¿Formamos parte de un solo cuerpo, de un solo organismo vivo, somos al Universo como cada célula a nuestro organismo?

- Vamos a ver, depende de lo que cada uno entienda como organismo vivo. Yo no sé si ud. ha vivido en algún momento en su infancia con una chimenea de pueblo, un hogar bajo, una hoguera de sarmientos, que es una maravilla, un espectáculo fabuloso. Se ponen rojos, como si fueran hilos de cobre encendidos y se pone precioso y se echan aliagas



... es que hay cosas que no me gustan, por ejemplo la entrada al puente llegando desde Madrid, con toda esa cantidad de tela metálica que no tiene nada que ver con la arquitectura típica.

parte de un Todo, desde luego, pero que ese Todo sea la obra teológica de un dios, etc., no, eso no. Somos chispas de una hoguera, eso sí, y la chispa hace chsss, y se apaga y cae fuera, eso es todo.

- ¿Cree que en Bachillerato se debería enseñar Historia de las religiones?

- Sí, de las iglesias, pero cuidado, diciendo lo que pasó y las burradas que han hecho, porque lo que se enseña en el Bachillerato o lo que quiere enseñar la Iglesia no es eso. Lo primero es que la Iglesia no quiere hablar de otras religiones, quiere hablar de ella misma pero no contar su propia historia, que tiene puntos muy negros. Quiere inculcar el dogma, meter en los chicos unas creencias que los domestiquen y punto. Lo demás no importa. Ahora, hacer vida espiritual, que eso sí sería importante, eso no lo quiere la Iglesia.

- Hay palabras como solidaridad, justicia, libertad... de las que posiblemente abusemos, pero la palabra es sagrada. ¿Piensa que en este sentido utilizamos el nombre de Dios en vano?

- ... Hombre, a mí me parece que se puede creer en Dios, pero en el que vende el Vaticano, no; eso no resiste un pensamiento razonable. Mire ud., para empezar, después de lo de Atapuerca y de los homínidos de Kenia ¿quién se cree lo de Adán y Eva y el Paraíso? Y si no se cree eso, cómo se cree lo del pecado original, que a mí me parece una burrada, porque uno ve a un niño recién nacido y

dice, «bueno, pues tenéis más vino aquí», y eso es todo. Y es una boda donde cabe la poligamia, donde se puede repudiar a la mujer tranquilamente, como ocurre en la legislación judía. Y todo eso no tiene que ver con el matrimonio inventado por la Iglesia para ser poderosa, para divorciar a quien le conviene y fastidiar a quien no le conviene. El matrimonio es una obra inventada por San Pablo y se acabó. Hasta la Edad Media el matrimonio era un acto civil, un acuerdo entre dos personas que quieren vivir juntas y ya está.

- ¿Cómo valora el que tantos jóvenes opten hoy por casarse por la Iglesia?

- Por la fuerza del poder establecido, tanto laico como religioso, que son aliados, porque luego la Iglesia tiene catedrales que Dios no necesita, las necesitan los obispos. Si viniera Cristo aquí ¿iba a preguntar por la catedral para predicar? ¡Qué va!, se iría a Vallecas y hablaría con la gente. Pero claro, ellos quieren catedrales porque son símbolo de poder, porque impresionan a la gente, porque son un espectáculo. Los chicos están dominados por una publicidad y porque de niños les han metido esas cosas en la cabeza. Además, las ceremonias religiosas tienen prestigio social; es más prestigioso casarse de blanco, con la música, las flores y todo eso. Si los ayuntamientos organizaran el mismo espectáculo, muchos jóvenes se irían al ayuntamiento. Pero creer de verdad, practicar de verdad la religión católica, muy poquitos.

- Si, pero ¿cómo es posible que precisamente los hijos de los hippies o de los del mayo del 68 den ese paso?

- Pues lo mismo que los hijos de los generales eran los que estaban armando cisco en la Universidad. Con frecuencia la generación siguiente se enfrenta con sus padres y se pone de acuerdo con sus abuelos; es que los abuelos comprenden...

- Ud. desnuda la hipocresía prácticamente en todas sus obras. ¿Hay algo peor?

- Sí, la intolerancia violenta y el odio son mucho peor. Siquiera la hipocresía disimula y no hace mucho daño, pero lo de Vizcaya, el asesinato y todo eso es mucho peor. La violencia física e intolerante es terrible; pero también hay formas de violencia que no se ven pero que son muy graves, por ejemplo educar mal a los niños es una barbaridad porque es una violencia sobre los cerebros y es destruirles la vida o por lo menos es-

tropeársela. La hipocresía es grave porque engaña y también despierta, pero no tanto como la violencia.

- Volvamos a su obra. ¿Va a volver a escribir teatro?

- Lo dudo, porque luego vienen los problemas de montaje, etc., en cambio una novela se la doy a un editor y me quedo tan tranquilo. Y luego es estupendo, porque cuando he estrenado, siempre en teatro de cámara, lo he pasado muy bien porque se habla con los actores y se rectifica, uno cambia una frase porque al actor no le sale a gusto... Es muy bonito, pero no sé.

José Luis Sampedro, gesticula, afirma con las manos, se ríe con jovialidad y mira profundamente a los ojos con sus ojos cla-

«Creo que la educación que nos dan tiene por objeto impedir que seamos quienes somos y que nos convirtamos simplemente en buenos consumidores, buenos productores...»

ros. Le confieso que no me iría nunca y pienso en todo lo que ha vivido: el intento de dos repúblicas, un golpe militar que acabó con las libertades, la dictadura, la democracia... Pienso en sus años ribereños y en las vivencias que le esperan...

- ¿Nos damos una vueltecita por su vida?

- ¡Vamos!

- Catedrático de Estructura Económica a los 38 años, en el 55, cuando las teorías filosófico-económicas más importantes estaban prohibidas por la dictadura. ¿Cómo se las apañaba con sus alumnos?

- Pues mire, porque el sistema toleraba que en la Universidad estuviéramos unos cuantos, una minoría, para presumir de tolerancia y decir: «No, pero si está fulano, y mengano y perengano...» Y nosotros aceptábamos esa complicidad involuntaria porque gracias a ella, con cierta prudencia, podíamos decir a los chicos todos los años, repetidas veces, una serie de cosas que no se decían en la prensa. Y bueno, así era: «Ud. me deja decir cosas que ud. no quiere que se digan y yo permito que ud. presuma de que estoy aquí». Había que vivir así.

- Y gracias a gente como ud. los universitarios de aquellos años no salimos tarados. Gracias. Vamos a su nombramiento como senador por designación real en la primera legislación democrática. ¿Significó un

reconocimiento de la intelectualidad y el pensamiento moderno frente a «los 40 de Ayete» del franquismo?

- Bueno, eso fue no conmigo solo, sino en general con todos los nombrados. El grupo de senadores reales era muy diferente de los 40 franquistas anteriores. Yo no sé quién me recomendó al rey, porque yo no le conocía, ni figuraba en ningún sitio, ni era monárquico consecuente ni lo soy. Pero en fin, me nombraron senador y eso sí, con toda la independencia porque jamás recibí ninguna indicación del rey ni directa ni indirecta en un sentido u otro. Tuve toda la independencia del mundo, lo acepté e hice mi trabajo durante un año y medio que duraron las Cortes constituyentes hasta que se aprobó la Constitución.

- En Aranjuez hay un triángulo de creatividad amorosa pintura-música-palabra, es decir, Santiago Rusiñol, Joaquín Rodrigo, José Luis Sampedro.

- Sí, sí, yo me siento honradísimo porque a Rusiñol llegué a conocerle. Yo he visto pintar a D. Santiago Rusiñol con su señora, que estaba ayudándole y todo. Le he visto pintar precisamente en ese pabelloncito verde hecho con cipreses cerca de la florera; entre la florera y el Castillo, en el Jardín del Príncipe, una especie de kiosquillo, eso lo ha pintado él y yo le he visto pintarlo. A Joaquín Rodrigo le conocí luego en Madrid. Ellos son dos grandes de sus artes y yo no, yo soy un maestro artesano. Bueno, pero en cariño a Aranjuez no me ganan, eso desde luego.

- Lo sabemos y le aseguro que estamos deseando que venga...

- No hace mucho que estuve

allí, pero como no tengo coche no voy mucho. De todas maneras, siempre que me llaman voy. A mí me llaman estos amigos de la Fundación Puente Barcas y voy a cualquier cosa que me digan. Lo que pasa es que hay cosas que no me gustan, por ejemplo la entrada al puente llegando desde Madrid, con toda esa cantidad de tela metálica que no tiene nada que ver con la arquitectura típica. Tendrían que haber puesto piedra de Colmenar o ladrillo, que es de lo que son todos los edificios bonitos de Aranjuez. Yo, cada vez que llego allí y me encuentro con esa recepción, en vez de decirme «bienvenido» me dice «se ha equivocado ud. de sitio». Y en cuanto a los chiringuitos, yo no me opongo a ellos, pero sí al material que se ha utilizado, que no es ribereño. Podrían haber utilizado madera o una cosa ajardinada ¿verdad?

- Siguiendo con Aranjuez, ¿Qué le parecen los trasvases del Tajo?

- No estoy muy documentado, pero claro, a mí me cuesta trabajo ceder el agua. Ahora, no sé qué se puede hacer, pero si empezamos a hacer esas cosas, algunos se van a quedar sin agua. Desde luego, yo me apunto contra el trasvase porque ellos luchan, como es natural, por más agua y yo defendiendo el agua, que es lo mío.

- Le gustaría que le dedicaran una plaza o una fuente?

No sé, no sé, esas cosas se quedan para los políticos.

«... Si empezamos a hacer esas cosas, algunos se van a quedar sin agua. Desde luego, yo me apunto contra el trasvase»

y aquélla echa unas chispas fabulosas creando estrellas y deshaciendo estrellas y agujeros negros... Y ahí sí creo que somos una chispa cada uno de nosotros. Ahora bien, que formemos parte de un organismo, no estoy tan seguro porque yo no creo que eso responda a un organismo único que funcione conjuntamente. Al contrario, yo creo que la vida lo que hace es soltar chispas por todas partes y que cada una se las arregle como pueda, y de pronto sale una al revés, y la que sale al revés se transforma y hace otras más que salen al revés y se multiplican más que las otras... Y así la evolución cambia. Que seamos

que me digan que es un pecador me parece el colmo de la monstruosidad. Y si no se cree en el pecado original ¿qué papel juega el bautismo? De modo que ya nos hemos cargado el primer mandamiento, y así sucesivamente. Mire ud., yo invito a cualquiera a que se lea el capítulo del Evangelio donde se cuenta lo de las bodas de Canán, que según ellos es la fundación por Cristo del matrimonio, y allí lo de la fundación del matrimonio no aparece por ningún sitio. Cristo va con su madre y con sus hermanos, que eran otros hijos de José, a una boda, y de pronto le dicen que se va acabado el vino y la gente se va a aburrir; y él

Una unidad necesaria para la izquierda

Consejo Político Local de Izquierda Unida

«Ni Izquierda Unida ni PSOE tienen que afirmarse o crecer en función de la negación o de la desaparición del otro... Nos encontraremos en el terreno de lo concreto, del compromiso con la realidad, que no significa aceptarla sino conocerla para transformarla». (Julio Anguita, Debate sobre el Estado de la Nación, 12.5.98).

El proceso abierto estos días atrás por las direcciones de PSOE e Izquierda Unida tuvieron como antecedente formal la propuesta hecha por Julio Anguita «con la convicción de que no puede demorarse una respuesta a la derecha» en el Debate arriba referido.

Fruto de la misma fueron Once puntos para la Unidad de Acción de la Izquierda que, rechazados entonces, han constituido nuestra base programática para el actual acuerdo.

El reciente acuerdo entre ambas formaciones debe suponer el desvelamiento inmediato de una realidad hasta ahora camuflada en el ámbito político al poner encima de la mesa los problemas concretos de la ciudadanía, trabajo, vivienda, renta, salud, educación, cultura, participación... hasta ahora relegados a un segundo plano por las razones de Estado, esto es, por los intereses de las clases dominantes.

Siendo así, la consecuencia inmediata será una mayor participación de los ciudadanos en los asuntos públicos -sus asuntos- si se sienten protagonistas de un proceso de mayoría social de izquierdas frente a la hegemonía actual de la derecha.

Estamos convencidos de la eficacia de este proceso siempre y cuando se haga extensible a la amplia y variada masa social que conforma hoy la resistencia a pie de calle al capital. No cabe duda de que un futuro gobierno de la izquierda no sólo traería consigo una sensibilidad social diferente sino que supondría una plataforma reivindicativa de todos estos colectivos.

En este sentido, si bien es cierto que el acuerdo programático alcanzado no recoge todas nuestras pretensiones, no renunciamos a la defensa íntegra de nuestro programa, cuyas principales propuestas venimos ofre-

ciendo a la ciudadanía desde hace años:

- Ley de reducción de la jornada a 35h., sin reducción salarial.
- Ninguna pensión por debajo del salario mínimo, estableciendo éste en 77.582 ptas./mes.
- Extensión de la cobertura al desempleo más un salario social.
- Lucha contra el fraude fiscal y mayor carga tributaria sobre las rentas más altas y del capital.
- Supresión de las ETTs.
- Paralización de los procesos privatizadores y de la gestión privada de los servicios públicos.
- Potenciación de los servicios sanitarios, educativos y culturales.
- Potenciar y favorecer el ahorro energético y el uso de las energías renovables. Plan de cierre de las centrales nucleares. No a la manipulación genética de cultivos.
- Ley expropiadora de bienes adquiridos mediante prácticas corruptas.
- Despenalización del aborto.
- Cancelación de la Deuda Externa y aplicación estricta del 0.7.

Por tanto, dicho acuerdo de gobierno será susceptible de ser ampliado con la participación de las gentes y los colectivos de la izquierda social.

Es por eso que esperamos que una posible presencia de Izquierda Unida en el Gobierno anime al concurso político y a la concurrencia electoral que se traducirá en propuestas más colectivas y en decisiones más participadas en defensa de los intereses de la mayoría de la sociedad y, de entre ella, de los más desfavorecidos.

El que IU concorra a estas elecciones como opción de cogobierno progresista supone una confianza añadida para todas las referencias de la izquierda y el apoyo a la Coalición será garantía de su cumplimiento político.

En definitiva, no cabe duda de que el acuerdo de gobierno de la izquierda política supone una expectativa electoral diferente que la derecha del Partido Popular ha sabido percibir como un riesgo como un riesgo para sus intereses, por lo que dicho acuerdo necesita de la confianza de una mayoría suficiente, partiendo de la movilización de la abstención, para ser instrumento de gobierno, confianza que debemos generar y asegurar entre la sociedad.

Sobre los trasvases

Gloria ENCINAS MONZÓN
Concejala de Medio Ambiente

La Comisión de Explotación del acueducto Tajo-Segura aprobó, hace casi un mes, el trasvase de 158 hectómetros cúbicos de agua desde los embalses de cabecera del Tajo a distintos lugares como la cuenca del Segura, que recibirá 133 Hm3, a las Tablas de Daimiel y los canales de Taibilla, que recibirán 10 Hm3 cada uno, y a la vega del Almanzora (Almería) adonde llegarán los 5 Hm3 restantes.

Esta noticia ha sido aprovechada por los grupos de oposición para hacer electoralismo. Tanto PSOE como IU y, lo que es peor, el grupo ecologista Turón han realizado una curiosa crítica de la misma.

Todos coinciden en denunciar los 5.000 millones de litros que llegarán hasta Almería y parecen olvidar, ¿o quizás aprobar? el resto, nada menos que 153.000 millones de litros que irán a parar a los otros lugares.

En principio, trasvases se están aprobando temporada tras temporada, en los últimos años, sin que eso haya suscitado ninguna nota de preocupación, quizás porque desde 1996 no ha habido elecciones generales.

Todos, además, han aprovechado la ocasión para criticar la postura del Partido Popular respecto a la política de trasvases, viendo un cambio de postura respecto a la participación que nuestro grupo tuvo en las movilizaciones de los años 94 y 95. Años aquellos en que fue drásticamente rebajado el caudal mínimo, conocido como ecológico, de 6 a 3 metros cúbicos por segundo en el Tajo a su paso por Aranjuez. Esta medida fue revocada y el río que ahora contemplamos, aunque lejos de lo que nosotros quisiéramos, tiene asegurado de nuevo el caudal mínimo imprescindible aunque, no cabe duda, mejorable.

Al mismo tiempo seguimos enfrentándonos a la demanda de agua que realizan otras partes del territorio nacional al sur de nuestra cuenca hidrológica y a la necesidad de un plan hidrológico nacional que dé solución a estas carencias.

Por este motivo, la postura del Par-

tido Popular en Aranjuez es la de la solidaridad con Castilla-La Mancha, Murcia y Almería, con trasvases que cada año en la misma medida es preciso enviarles, gracias a lo que se llama «aguas excedentarias» en la cuenca del Tajo.

Desde el Ministerio de Medioambiente se está trabajando en la elaboración del plan hidrológico y, mientras tanto, debemos de atender las demandas de agua que supla en aquellas zonas la falta de agua.

Lo que no alcanzamos a entender es el afán de PSOE, IU y Grupo Turón por cebarse con esos cinco hectómetros cúbicos que reciben en el último trasvase las tierras almerienses y su silencio por el resto, 153, que se marchan a las demás zonas.

¿Quiere decir esto que se está contra los trasvases según a quién y dónde? ¿Supone esto un doble rasero a la hora de mostrar nuestra solidaridad con otras zonas del territorio español?

Desde el Partido Popular vamos a insistir en que se garantice siempre el paso de seis metros cúbicos por segundo bajo el Puente de Barcas como condición imprescindible para dar luz verde a trasvases hacia otras cuencas.

Lo que nunca entenderemos es ese nuevo tipo de xenofobia hidrológica de la que están haciendo gala estos tres grupos a propósito de los últimos acontecimientos.

Por último, insistir en que la postura de mi grupo, en caso de que la situación del Tajo fuera de nuevo la de los años 94 y 95, volvería a ser la de reivindicar el caudal mínimo ecológico para Aranjuez.

También confiamos, aunque la situación parece difícil, en que la elaboración definitiva de un Plan Hidrológico Nacional puede ofrecer alternativas a la actual política de trasvases y, por supuesto, lamentar que sea sólo ante la cercanía de unas elecciones generales cuando los grupos de la oposición ponen el grito en el cielo, con el único afán de arrogarse el papel protagonista de salvadores de causas que no son sino la de la insolidaridad y la marginación para algunas zonas de España.

el Espejo

Carrera de Andalucía, 112. 28300 Aranjuez. Tel: 91 891 74 40

Crespo

JOYERÍA-RELOJERÍA

C/ Infantas, 52 · Tel.: 91 809 00 95 · ARANJUEZ

- Se acerca San Valentín...; alianzas, colgantes de amor de la marca Finor y otras ofertas especiales para enamorados.

- Relojes Lotus, Festina, Seiko, Pierre Balmain, y Calypso (2ª marca de Lotus).

- Amplia gama en artículos de escritura cross regalos para comuniones, bodas y bautizos y en exclusiva cristal y bisutería:


SWAROVSKI

COMERCIAL

**GAN
CANIN**

C/ Mirasierra, 2
«Detrás de la Plaza de Toros».
Tel. 91 891 67 13

ESTAMOS AQUÍ



CADA DÍA ESTAMOS MÁS CERCA DE USTED
Lo que necesitaba para sus mascotas ya está en Aranjuez

>Especialidad en alimentos para su perro y su gato con marcas propias y primeras marcas.

> Gran surtido en complementos para todas sus mascotas.

> Relación calidad-precio sin competencia.

> Precios especiales para criadores.

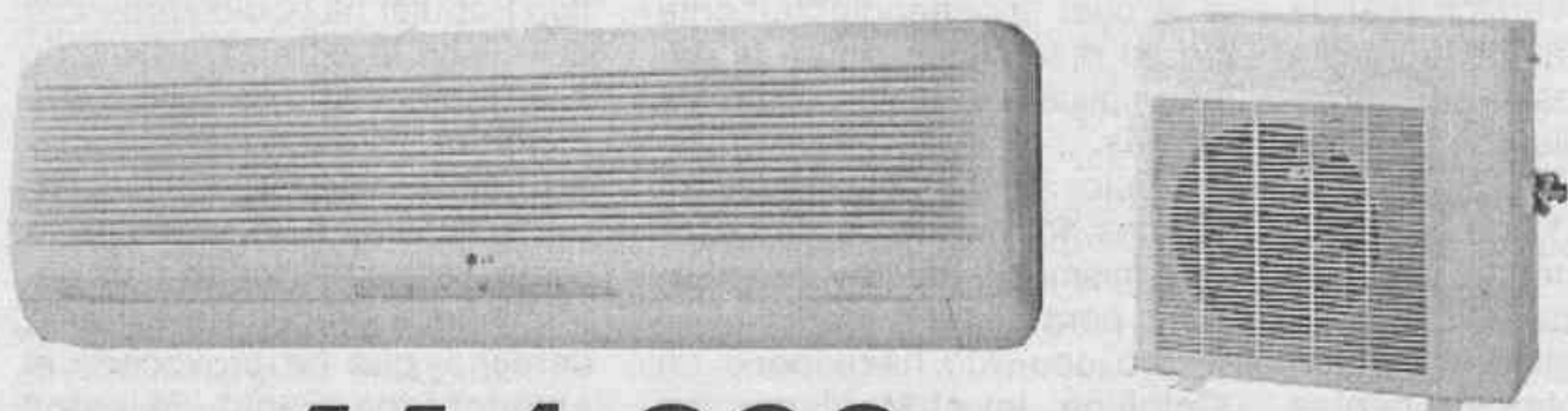
> Vendemos todo tipo de animales de granja de encargo.
Llega la primavera y en COMERCIAL GAN CANIN tenemos todo para sus pájaros: alpiste, mixturas y pasta de cría de todas las clases; coco, tropical, de manzana, de huevo, pimentada, para insectívoros, de almendra.

SUPER OFERTAS

EN NORMAVISIÓN CLIMATIZACIÓN ROSA 50 - ARANJUEZ

== TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 ==

Bomba de Calor

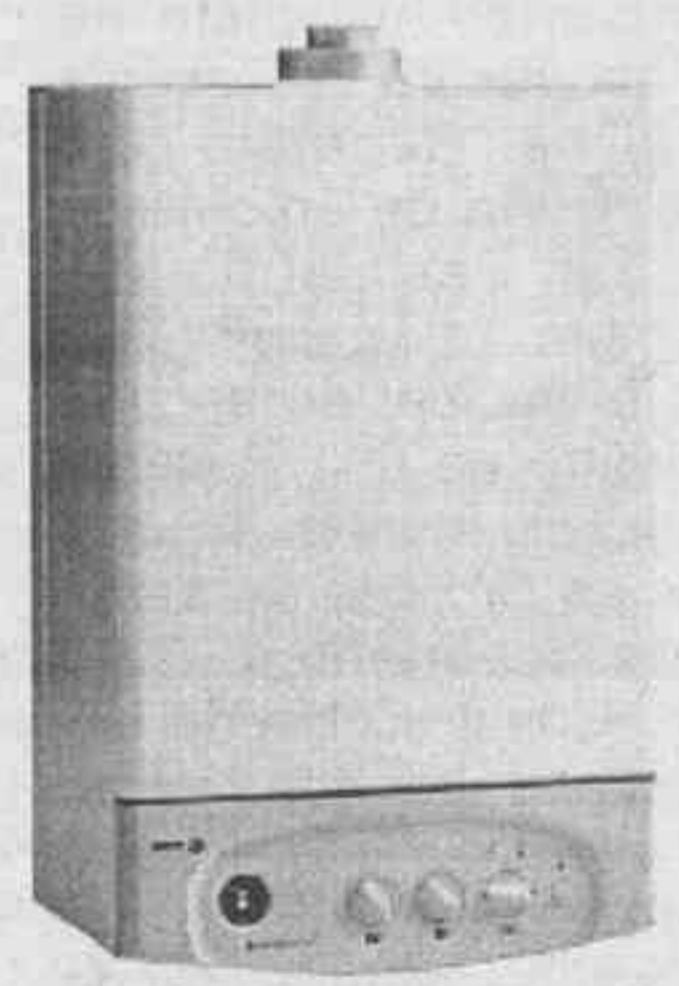


desde **114.900** ptas.

FUJITSU - MITSUBISHI HITACHI - PANASONIC

Caldera mixta a GAS

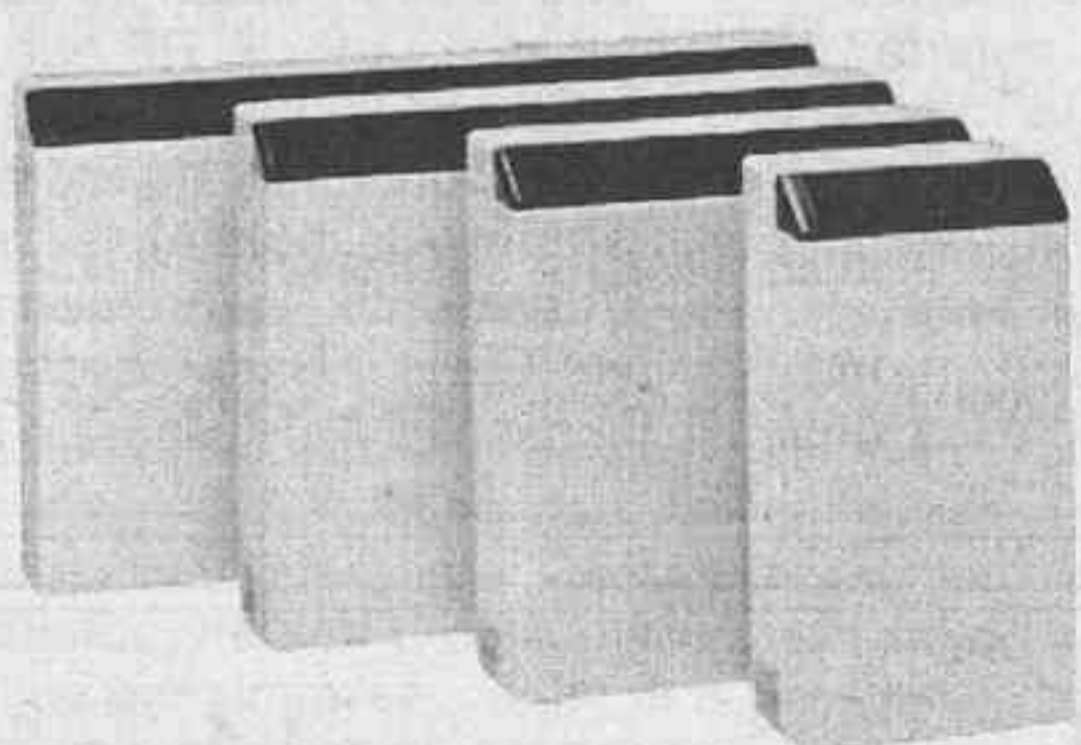
**JUNKERS
COINTRA
FAGOR**



desde **89.900** ptas.

Acumuladores tarifa nocturna

desde
22.900 ptas.



- Radiadores de aluminio
- Calentador de Gas 5 litros desde 15.900
- Termo eléctrico 30 litros desde 15.900

Estufa GAS SUPERSER



14.990

BRASERO ELÉCTRICO



1.490

ESTUFA ELÉCTRICA



2.690

ESTUFA HALÓGENA GIRATORIA



6.490

CALEFACTOR



2.490

== TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 == == TIEN 21 ==



Distribuidor **CANAL+**

**CALLE INFANTAS, 27
Tel.: 91 891 24 34**



**CARRERA DE ANDALUCÍA, 47
Tel.: 91 892 02 56**



**CLIMATIZACION
C/ DE LA ROSA, 50
Tel.: 91 891 77 53**

oferta válida hasta fin de existencias, IVA incluido. No incluye instalación

Sobre la presunta denuncia por pegada de carteles de una repoblación

GEA Turón- Ecologistas en Acción

Tajo muerto. Autopista de peaje atravesará la Reserva Natural del Regajal. Tajo muerto. Corta de árboles en Plaza San Pascual porque dan sombra. Tajo muerto. Vertedero Municipal de escombros dentro de una Reserva Natural. Tajo muerto. Árboles talados en C/ Foso para ampliar aparcamientos. Tajo muerto. Construcción de bares-bunker sobre zona verde en C/ Infantas. Tajo muerto. Gravera funcionando dentro de la Reserva Natural Mar de Ontígola-Regajal. Tajo muerto. Un año más se queman la base de los árboles de los Paseos Históricos. Tajo muerto. Se riegan calles y jardines con agua potable. Tajo muerto. Zona industrial margen derecha del Tajo sin conectar a depuradora de aguas residuales. Tajo muerto. Vallas publicitarias de hipermercado y otras empresas en márgenes de carreteras, proximidad de jardines y monumentos históricos y zonas verdes. Tajo muerto. Nave de melones en Suelo No Urbanizable especialmente protegido. Tajo muerto. Talas en C/ Sóforas para ampliar aparcamiento frente a un colegio privado. Tajo muerto. Desaparecen los olivos frente a un hipermerca-

do, C/ Olivas, y aparece un aparcamiento. Tajo muerto. 2 Kms de bosque de ribera seco e incendiado en la Junta de los Ríos. Tajo muerto. Las repoblaciones en los Paseos Históricos fracasan año tras año. Tajo muerto. Jarama muerto. Tajo muerto. Los focos de un nuevo almacén-híper alumbran el desarrollo industrial-natural del entorno del Regajal. Tajo muerto. Se arrasa la vegetación de ribera en la zona de la ría. Tajo muerto. Los agricultores multados por oponerse a un Canal de Remo. Tajo muerto. Corta de árboles en C/ Florida para dejar espacio a las farolas. Tajo muerto. Las construcciones en el antiguo campo de fútbol impiden la prolongación del paseo arbolado de la C/ Infantas. Tajo muerto. Los peatones no pueden atravesar la Glorieta de Rusiñol. Tajo muerto. Se extinguen los barbos comizos. Tajo muerto. Cortan varios árboles de un centro escolar porque producen alergia. Tajo muerto. El papel tapa los contenedores. Tajo muerto. Sentido común muerto. Tajo muerto.

Sr. Cepeda, con lo que nos cuesta su sueldo, el de técnicos, policías verdes, fundaciones naturales y demás contratados de apoyo.

¿¿No tienen otra cosa mejor que hacer??

¿Existe la Concejalía de Medio ambiente!

Fernando DURÁN HERNÁNDEZ

Hasta ahora pensaba que una Concejalía sólo servía para dar trabajo a los compañeros del partido del equipo de gobierno en paro o con necesidad de mejorar sus relaciones laborales.

Hasta el momento, de dicha Concejalía sólo ha salido el silencio a la hora de indicar el deterioro del río provocado por los continuos trasvases, los huecos en el arbolado de la calle de la Reina, donde florecen los chalets, o la permisividad que permite al hipermercado local quitar unas olivas para plantar un aparcamiento.

Pero la alegría llega a mi corazón cuando descubro que el grupo Turón ha sido multado justamente por poner dos carteles en un árbol incitando a una plantación ilegal de árboles sin autorización de la Confederación. Sin duda es un gran paso hacia adelante y ahora veremos cómo se controla el vertido ilegal de escombros en nuestros campos o se

amonesta la destrucción de las caceras de riego de la calle de la Reina por una obra, o se queman los rastrojos y los árboles de las Doce Calles.

Seguro que a partir de ahora, mi padre, de más de 70 años, no tendrá que recorrer el pueblo con una bolsa de pilas sin poder tirarlas si no va al Punto Limpio.

Claro, que igual están muy entretenidos inaugurando carriles bicicleta absolutamente inútiles o jugando al golf en un campo de dudosa legalidad como el inaugurado por el señor alcalde y que quebró a los pocos meses.

Espero igualmente que el dinero recaudado justamente en estas multas sirva para eliminar la procesionaria del Cerro de los Frailes, limpiar las calles o reparar los sistemas de riego de numerosas calles.

Supongo que por esta carta seré insultado por algún periódico local o incluso multado por cruzar una calle fuera de un paso de peatones o por madrugar para ir a trabajar. La ley es la ley.

El Ejido somos todos

**José Luis MORENO
Concejal del PSOE**

Vergüenza, indignación, preocupación... faltan palabras en el Diccionario para expresar los sentimientos que la mayoría de los españoles hemos sentido al ver las imágenes de televisión de estos días en las que hemos podido ver una versión real de la película de Alex de la Iglesia «El Día de la Bestia». El racismo y la xenofobia son un virus como la gripe, que nadie está totalmente exento de padecer. Son precisas potentes vacunas para intentar evitar el mal.

Cómo es posible que en un país de emigrantes, de gentes que hace no mucho cogían el ato y se iban a otros países, o dentro de España cambiaban forzosamente de residencia buscando un trabajo y un salario que se les negaba en su tierra de origen.

Cómo es posible que en Almería, provincia hasta no hace mucho a la cola del desarrollo y tierra de emigrantes hayan ocurrido estos hechos.

¿Por la joven muerta? No, recordemos que la misma semana un perturbado mató a cuatro personas en Valencia y nadie se ha soliviantado.

Ha sido por ser «moro» y además pobre, que a los jeques

árabes que «colonizan» la Costa del Sol con Mercedes y yates nadie les dice nada.

Son las condiciones de miseria y explotación las que provocan estos estallidos de violencia, unas prácticas abominables de culpabilizar a todo un colectivo, a los «moros» por un hecho cometido por una persona, a la cual, independientemente de su raza o religión se le deben aplicar las Leyes como los demás.

Estos hechos que parecían lejanos, forman parte de nosotros mismos y así hay que asumirlo para poner remedio.

Lo ocurrido hace poco en Cataluña, en el Maresme, los hechos de El Ejido y, por qué no decirlo, los incidentes ocurridos en Aranjuez años atrás con el asunto de la Casa Negra y «El Montecillo» nos recuerdan que hay que batallar de continuo contra «el animal que llevamos dentro», que nadie piense que los vecinos de El Ejido son peores que nosotros.

Hay otra seria responsabilidad de los Gobiernos de turno, en este caso del PP que ha estado absolutamente desafortunado con la Ley de Extranjería, primero la consensuan en el Parlamento, luego vienen Mayor Oreja y Rato y deshacen el consenso. Tal desafuero ha pro-

vocado la salida de la política de los pocos «centristas» de verdad que había en el Gobierno, Manuel Pimentel, ministro de Trabajo, y Amelia Gómez, secretaria de Estado de Asuntos Sociales, a los cuales el Gobierno dejó «con el culo al aire» y en consecuencia se han ido.

La postura irracional del Partido Popular ha podido provocar el «miedo al extranjero» que no es el mejor caldo de cultivo ni la mejor de las pedagogías sociales para promover la convivencia y la tolerancia, además el clima de permisividad con determinados grupos de extrema derecha, que ha provocado el envalentonamiento de estos energúmenos. Algo ya denunciado tiempo atrás por Esteban Ibarra, de la ONG «Movimiento Contra la Intolerancia».

Todo ello en un país que, según la ONU, necesitamos de 200.000 inmigrantes al año para mantener su desarrollo, para pagarnos las pensiones dentro de 10, 15 ó 20 años.

Finalmente, suscribo las palabras de Francisco Frutos en la presentación del acuerdo PSOE-IU: «Hoy me siento inmigrante marroquí en El Ejido». Si los trabajadores no somos solidarios entre nosotros, el capitalismo feroz de la globalización no lo va a ser.

Una clara operación de desprestigio

Manuel MARCOS BARDERA

Soy un gran amante de la naturaleza, y el observar el grave deterioro de algunas zonas de nuestro pueblo me llevó, hace dos años ya, a intentar poner mi granito de arena en forma de tiempo, dedicación y esfuerzo en una asociación ecologista. Con mi dinero pago una cuota para que la organización pueda funcionar y se pueda mantener independiente, puesto que no recibe subvención de ningún poder público.

En estos dos años he trabajado mucho, y aunque el balance sea desalentador en algunos aspectos me enorgullece mirar atrás y ver algunas cosas que hemos conseguido, como salvar la mayoría de los árboles de la Calle Moreras, la paralización de la destrucción de la Ría, la campaña contra la quema de rastrojos, las charlas y visitas guiadas gratuitas sobre ecosistemas ribereños...

Pero también muchas de nuestras quejas cayeron en saco roto, pese a lo cual las denunciamos en los medios de comunicación y ante los organismos pertinentes.

Este modo de participación democrática parece que ha levantado ampollas en ciertos sectores de la política ribereña, pues ¿cómo se explica que la

concejala de Medio Ambiente no haya tenido tiempo en seis meses para recibir al único grupo ecologista de nuestro pueblo, para que le planteemos, educadamente, nuestras sugerencias y quejas?

Pero lo que me ha hecho pensar lo molestos que nos consideran algunos ha sido el encontrarme la semana pasada en todos los medios de comunicación de nuestra localidad la noticia -de la que nosotros no tenemos ninguna notificación- de que GEA Turón Ecologistas en Acción Aranjuez ha sido denunciado o multado por dañar el medio ambiente colocando un cartel con celo en el tronco de un árbol, lo cual infringe las ordenanzas de Medio Ambiente, al igual que lo habría infringido colocar el cartel en fachadas, farolas, contenedores, papeleras, o cualquier lugar no habilitado para tal uso, porque sencillamente está prohibido colocar carteles en todos los sitios, es decir, todos los carteles son ilegales (aunque ya veremos dentro de poco los de propaganda electoral) pero sólo se multa a un grupo ecologista que anuncia una actividad de bien público, curioso ¿no?

Por otro lado, sería de felicitar a las autoridades si actuaran con idéntico celo, ante to-

dos los incumplimientos de la normativa ambiental que reiteradamente venimos denunciando, pero claro, cuando estos afectan a grandes empresas e intereses, o a amiguetes, es más fácil mirar para otro lado, o hasta ser solidarios con Murcia.

El problema no está en las quince mil pesetas de multa, sino en lo caciquil que parece unas ordenanzas «solo para algunos», o es que ¿no tenemos todos ante la Ley los mismos derechos y obligaciones?

Por último, un punto más que me hace pensar en una clara operación de desprestigio es el hecho de que la prensa lo supiese el mismo día 1 de febrero, cuando nosotros, los denunciados, no sabemos absolutamente nada. ¿Quién lo ha vociferado a los cuatro vientos?, ¿a quién interesa tanto desprestigiarnos? Cada cual que saque sus propias conclusiones.

Ciertamente, no podía imaginar que defender nuestro medio ambiente significase, como decía mi abuela, «meterse en política», pero que no crean que con estas maniobras nos van a callar porque ahora, a mi ecologismo, he unido una nueva motivación: la simple y llana lucha por la libertad de expresión.

**CARTAS
AL DIRECTOR**

Los textos de esta sección no deben exceder de 30 líneas mecanografiadas, deben estar firmados y llevar el DNI de quien lo firma. El Espejo no se responsabiliza de las opiniones vertidas en ellos.

Eduardo GARCÍA

Nuevos vientos

«Cuando no sopla el viento, incluso la veleta tiene carácter».

En este andar por la vida haciendo camino, los que ya hemos pasado del medio siglo y además hemos tenido la suerte, o quizá la desgracia, de haber vivido la política con intensidad desde nuestra juventud, y por ende llevamos «casi toda nuestra vida en estos menesteres», sabemos muy bien que cuatro años es un tiempo muy corto en la vida de una sociedad. Hecha esta afirmación, también sabemos que dos años, e incluso dos minutos, pueden ser decisivos en la historia y en el futuro de un país o de una ciudad.

Desde aquel «Váyase, Sr. González», hasta nuestros días, han transcurrido muy pocos años, pero en aquel tiempo, el viento de la crispación soplaba fuerte, tan fuerte que aún los árboles con profundas raíces democráticas y de izquierdas, temblaban ante la fuerza de éste.

Unas elecciones hicieron posible que aquel fuerte viento, impulsado por la corrupción y el *pelotazo*, amainara y como consecuencia de la decisión de los ciudadanos, la oposición fue gobierno y el gobierno fue oposición.

Acababan de esta manera, aunque con una «derrota dulce», trece años de gobierno socialista, en los que, sin lugar a dudas y a pesar de los errores cometidos, España, nuestro país, alcanzó el más importante grado de desarrollo de su historia, no sólo en lo material, sino también en el plano social, cultural y democrático. De esta forma, nuestro país ocupaba el papel que le correspon-

día en Europa y en el mundo, llegando a ser un estado respetado y apreciado en el concierto de las naciones.

Dice un proverbio que «después del crepúsculo, los gusanos de luz piensan 'nosotros hemos iluminado al mundo'». Y esto fue lo que pensaron algunos al encontrarse con la responsabilidad de gobernar. Desde el rencor, desde el disparate, desde la manipulación, con la propaganda oficial o «comprada» a su favor, iluminaron al mundo con el pretexto del «tú más... y yo mejor».

Durante los últimos cuatro años, el gobierno de la derecha ha disfrutado de un periodo extraordinariamente favorable, con un fuerte crecimiento económico propiciado por la expansión de la economía internacional. También ha podido utilizar la estabilidad que generaba la entrada de la moneda única en el ámbito europeo, y ha tenido en sus manos quince meses de tregua del terrorismo, mientras se disfrutaba de una paz social y laboral que ha sido excepcional en los últimos treinta años.

A pesar de esta coyuntura tan favorable, el Gobierno del PP se ha negado, tozudamente, a repartir la riqueza generada y, desde el rencor, no ha sido capaz de reconocer que los principales aspectos de la situación económica son, en parte, una herencia de los gobiernos socialistas anteriores.

Aquellos vientos que soplaban y que eran impulsados por la corrupción y el *pelotazo* existentes, han sido sustituidos en estos

cuatro años por la *lluvia fina* de las «stock opción», de los favores a las amistades y del *pelotazo legal*. La *lluvia fina* ha puesto las mejores empresas del país en manos de los amigos del gobierno, y nos ha traído el periodo de control mediático más importante de nuestra historia. Todo con el objetivo claro y concreto de perpetuarse en el poder, por los medios que fueran necesarios.

La propaganda y la manipulación de la información, las amenazas a los medios de comunicación no afines, e incluso el amiguismo político, han sido las verdaderas señas de identidad de la derecha gobernante, desde un pretendido centrismo que tuvo que olvidar aquel «*Pujol, enano, habla castellano*», para practicar el catalán en privado.

Con todo este poderío, el viento dejó de soplar y, como consecuencia, incluso la veleta tuvo su carácter. Un carácter propagandístico y vengativo, que enarbó, como máxima, el «todo vale, si nos sirve para seguir gobernando».

Por otro lado, de forma paralela, en Aranjuez se puede apreciar con toda claridad el resultado de las políticas practicadas por la derecha. Es en nuestro entorno social más cercano, en nuestra propia ciudad, donde además la derecha gobierna en las tres administraciones, donde podemos ver mejor los efectos de aquel «España va bien» de lluvia fina y viento suave. Suavemente nos han dejado en la estacada, solos,

sin futuro, con la conciencia del abandono y el canto propagandístico por delante.

¿Dónde están el Polígono Industrial y la actuación urbanística de Puente Largo? ¿Dónde las inversiones universitarias de futuro? ¿Dónde el Parque Temático, el Hospital Comarcal, el Teatro Real, las viviendas sociales...? ¿Dónde está la defensa de los puestos de trabajo de Agfa-Gevaert? ¿Y dónde están las políticas para paliar el efecto frontera e impulsar definitivamente al sector turístico y terciario, en equilibrio con un desarrollo industrial competitivo?

Estas cosas no interesan a nuestros gobernantes de la derecha local. A nuestros gobernantes les interesa más la chapuza inmensa de las viviendas del antiguo Campo Municipal de Deportes; les interesa más mandar exclusivamente, o subirse los sueldos, o no recibir a los ciudadanos... ¿Hasta cuándo?

Esta es la auténtica España que, según nos dicen «va bien». Estas son las prácticas políticas de la derecha, cuyo único análisis positivo es el de que deben hacernos pensar, desde la izquierda, para propiciar con ello nuevos vientos de cambio, nuevas ilusiones en la conquista de un futuro mejor.

Estos vientos de cambio, que en los últimos días hemos apreciado con toda claridad en los acuerdos programáticos de gobierno entre PSOE e Izquierda Unida, deben ser la guía que nos anime a lograr, juntos, una nueva

situación, en el camino hacia una sociedad más justa.

No obstante, en Aranjuez podemos hacer más cosas. Miles de ciudadanas y ciudadanos están esperando nuestras decisiones. Empiezan a ilusionarse con un futuro mejor y demandan soluciones y alternativas que acaben con tanta mediocridad.

Avanzar en la causa común de la izquierda, además de los acuerdos con Izquierda Unida y con todas las fuerzas progresistas y democráticas, significa que cientos de mujeres y hombres de izquierda, que están desanimados o apartados de la vida política, renueven su compromiso con la sociedad, por el progreso y por la libertad, apoyando activamente las políticas de izquierda e incluso integrándose activamente en los partidos, para impulsarlos y generar nuevas ideas, nuevos planteamientos y nuevas metas para España y para Aranjuez.

En esta ya inminente campaña electoral, en el camino de construir un futuro mejor para nosotros y para nuestros hijos, en el camino de combatir el pensamiento único propiciado por la derecha, en la lucha contra la globalización de la economía, por un reparto equilibrado de la riqueza, por un desarrollo adecuado de las políticas de protección de medio ambiente, por el mantenimiento de los puestos de trabajo y del Estado de Bienestar, en definitiva, por un mundo más justo, **debemos impulsar el auténtico carácter de la veleta y que salga el sol, para que los gusanos de luz no sigan iluminando el mundo.**

Eduardo García es candidato al Congreso por Madrid en la candidatura PSOE-Progresistas

EL PAÍS 31-01-2000
El plazo empieza mañana, pero aún no hay información sobre ingresos
Hacienda inicia el sistema para devolver el IRPF a quienes no han de declarar

CONCHA MARTÍN, Madrid
Hacienda ha iniciado estos días el envío de cartas a los contribuyentes del impuesto sobre la renta, donde se les informa de los trámites que se han de seguir en el caso de no estar obligados a presentar la declaración este año, por haber tenido ingresos inferiores a 3,5 millones de pesetas. Este colectivo se ha estimado en cinco millones, la tercera parte del total, si bien muchos de ellos no han tenido siquiera retención.

NO
SE COMPLIQUE

GA
ASESORÍA-GESTORÍA
RUANO



Si prefiere mejorar su calidad de vida y emplear su tiempo en otras cosas. Acuda a un profesional colegiado.

D. Enrique Sanz Casarrubios.

- ECONOMISTA • FISCAL
- CONTABLE • LABORAL
- ADMINISTRADOR DE FINCAS
- SEGUROS GENERALES

c/ STUART, 141 - ARANJUEZ
91 891 09 56 - 91 891 18 22

Ri
RIJOFER
ELECTRICIDAD



- ✓ INSTALACIONES
- ✓ ACUMULADORES DE CALOR
- ✓ AIRE ACONDICIONADO
- ✓ BOMBAS DE CALOR

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

INSTALADOR
AUTORIZADO
Nº 2102

Ri RIJOFER
ELECTRICIDAD
C/ Florida, 28 - 28300 - ARANJUEZ
Tel. (91) 892 42 02 - Móvil 907 39 65 61

Un dúo ribereño llena el salón de actos de Caja Madrid

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

Él, de Aranjuez. Ella, de Año-ver de Tajo. Rafael Hernández Espada y Pilar Magán Martín llenaron prácticamente el salón de actos de Caja Madrid en un recital de canto y piano que se celebró el miércoles, 9 de febrero.

Pianista y cantante, perfectamente compenetrados, interpretaron temas populares durante casi una hora y gustaron mucho al público compuesto no sólo por personas mayores o de edad mediana, como es habitual en este tipo de actos, sino por jóvenes e incluso algún niño. Y es que parece que la copla y la canción española vuelven a ser protagonistas en muchos escenarios españoles, retomadas por la juventud.

Pilar Magán, sencilla y elegante, mostró muy buena y bonita voz, quizás en algún momento falta de matices, pero estupenda teniendo en cuenta que actualmente hace estudios de canto.

La niña de puerta oscura, con su leyenda con Manuel Centeno, *Romance de Valentía* (que dedicó a sus paisanos de Año-ver presentes en la sala), *Viva el pasodoble* y *Un clavel* fueron algunos de los temas más aplaudidos por el público entre otros de Quiroga, Manuel Alejandro y Agustín Lara. No es



la primera vez que tenemos la ocasión de escuchar a esta mujer, que ya participó anteriormente en los Conciertos de Jóvenes Intérpretes del Centro Cultural Isabel de Farnesio, en las comunidades de Madrid y Castilla La Mancha, ganando varios premios, y en el IV Maratón de Caja Madrid.

También en los Conciertos de Jóvenes Intérpretes del Centro Cultural ha participado Rafael Hernández, que en la ac-

tualidad cursa estudios de Armonía en el Centro de Estudios Musicales Juan del Encina y de piano en Madrid. Además, ha participado como pianista acompañante en las audiciones de Alumnos de la Escuela de Música Municipal Joaquín Rodrigo y en el Ciclo de Conciertos del Instituto Doménico Scarlatti de nuestra localidad. En definitiva, un buen concierto de estos artistas que forman dúo desde el año pasado.

Izquierda Unida denuncia el aumento del paro en Aranjuez

P.S.I.

El grupo municipal de Izquierda Unida en el Ayuntamiento de Aranjuez denunció en rueda de prensa del pasado 9 de febrero el aumento del paro en nuestra localidad.

Francisco López Úbeda, número 2 de esta coalición, explicó a los periodistas que, según datos del INEM, el paro en Aranjuez ha aumentado durante el mes de enero en 80 personas, exactamente el mismo número en que descendió en diciembre, colocándose por tanto en la misma cifra del mes de noviembre: 1.508 personas.

Esto demuestra para IU la incapacidad política del PP para crear empleo en nuestra localidad, un empleo precario y temporal, que depende más del gusto de los empleadores que de una verdadera y firme política activa.

López Úbeda relacionó los datos de Aranjuez con los del resto del país, en donde el tan cacareado continuo descenso del paro por parte del gobierno desde 1995 se ha conseguido en falso, a base de contratos basura y de muy corta duración, que dejan a los trabajadores indefensos ante sus derechos laborales. Y puso cifras sobre la mesa: a 31 de diciembre de 1999 había en Aranjuez 1.428 personas inscritas en la oficina del INEM, 529 menos que en el año anterior, pero se realizaron 14.000 contratos, con lo que cada una de esas personas habría firmado una media de 26,4 contratos.

Y más aún: para IU los datos se falsean porque no todas las personas que causan baja en las oficinas de desempleo lo hacen porque han encontrado trabajo, sino por estar realizando cursillos o, como ocurrió en el mes de diciembre, a dos escuelas taller que dieron formación a 80 jóvenes con un salario de 60.000 ptas., con un contrato de dos años y sin seguro de desempleo.

IU aplaude los programas de formación, pero denuncia el falseamiento en los datos reales al entender que ésta nada tiene que ver con la generación de empleo, y mucho menos en Aranjuez, donde cientos de ribereños se desplazan cada día a trabajar a Madrid. La prueba, el aparcamiento de la estación de Renfe, a tope diariamente, y cuya ampliación se ha hecho necesaria, así como el número de usuarios de los autobuses en horas punta.

Precisamente, con los datos concretos, IU pedirá explicaciones al alcalde en el próximo pleno municipal, con el fin de desbaratar una pregunta «triumfalista» que sobre el descenso del paro formuló el concejal del PP Víctor Martínez Osteso en un pleno anterior.

En cuanto a los datos de desempleo en España, IU apuntó que el paro ha aumentado en 57.000 personas durante el pasado año, cifra que no se recogía desde 1994, lo cual pone en entredicho la pretensión del Partido Popular de conseguir el pleno empleo, que, para esta coalición, es más bien una «total precariedad».

**GESTIÓN
INMOBILIARIA**

TPC

**ASESORAMOS
SIN COMPROMISO**

- ★ Venta de Segunda mano
- ★ Venta de Promoción
- ★ Gestión de venta Tradicional
- ★ Compramos su vivienda al contado
- ★ Reformamos su vivienda (para venderla)



Por la venta en exclusiva de su piso. Le regalamos este robot de limpieza

i

C/ Postas, 51. Aranjuez
Tel. 91 891 18 86

API nº 1114

También nos puede encontrar en:

- Plza. Egido de la Fuente, 1
- C/ Alfonso X el Sabio, 23
- C/ Estrella de Elola, 2
- C/ Madrid, 58. 1ª Planta

Tel. 91 692 28 95
Tel. 91 605 16 69
Tel. 91 808 33 88
Tel. 91 601 82 49

Pinto
Parla
Valdemoro
Getafe

Luna, una asociación de mujeres para los problemas de la mujer

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

Hace aproximadamente un año que un grupo de mujeres ribereñas, preocupadas por el incremento de los malos tratos en el seno familiar, decidieron reunirse y aportar su granito de arena para la solución de este problema en Aranjuez.

Era a finales del 98 y hablando, cambiando impresiones, surgieron otros muchos: la discriminación de la mujer en el terreno laboral, en la vida política y social, el desempleo femenino, la desigualdad en los sueldos, y una larga lista de temas específicos que, a las puertas del siglo XXI, siguen sin resolverse.

Decidieron entonces recabar información sobre la problemática general y concreta que sufre la mujer en nuestra sociedad y constituirse en una asociación que respondiera a las necesidades de las mujeres ribereñas. Nació así AMAL, Asociación de Mujeres de Aranjuez Luna, cuya legalización consiguieron en abril del 99 y como tal consta en los registros de asociaciones correspondientes.

Se trata de una asociación viva, que en el año que lleva de existencia ha realizado varias actividades: además de un comunicado difundido el 25 de noviembre pasado, Día contra la Violencia Doméstica, y participación en actos y manifestaciones, en el mismo mes, y bajo el título *Cómo aplicar la igualdad en la vida cotidiana*, celebraron unas jornadas de

cuatro días de debate en las que se discutieron los aspectos y obstáculos de la vida cotidiana femenina. Las jornadas fueron fruto de dos proyectos presentados a la Dirección General de la Mujer de la Comunidad de Madrid, que subvencionó este último, y que por falta de infraestructura propia, tuvieron lugar en un local cedido por la Mancomunidad de las Aves y el club deportivo Áncora.

El Ayuntamiento les había ofrecido para este evento el local de asociaciones de Pinar, pero ellas entendieron que bastante dificultad tienen las mujeres que trabajan en asistir a algún acto como para, además, desplazarse lejos. Así que optaron por aceptar el ofrecimiento de la Mancomunidad y del club deportivo.

Fueron un éxito y de ellas sacaron elementos para la reflexión y conclusiones concretas con las que trabajar en un futuro muy cercano. Otras jornadas vendrán y otras muchas acciones, entre las que actualmente se encuentra el programa *Nosotras*, que emite Radio Aranjuez Cadena SER los últimos martes de mes a las 7 de la tarde y que próximamente ampliará su frecuencia.

Porque Luna tiene una lista de proyectos que pretende llevar a cabo: en principio, disponer de un local, para lo que sus componentes se encuentran con serias dificultades porque, según manifiestan, «el Partido Popular apoya poco a las asociaciones progresistas». «Se trata de tener un lugar

de encuentro -dice Rosa, su presidenta- donde desarrollar una serie de actividades, que irán desde debates, asesorías concretas y específicas para mujeres, hasta talleres artesanales». Están abiertas a todas las ideas y no ponen coto a la hora de asociarse o trabajar a favor de la igualdad de la mujer.

Y en cuanto a este tema, se quejan precisamente del II Plan de Igualdad entre hombres y mujeres, aprobado por unanimidad hace un año en el ayuntamiento, pero que hasta la fecha no se ha puesto en práctica. «Ni siquiera -comentan- existe un estudio sobre la situación de la mujer en Aranjuez».

Otro de los proyectos es montar campañas de sensibilización ciudadana hacia un colectivo que lleva siglos discriminado, independientemente del territorio o de las creencias religiosas y políticas.

La educación de la mujer, la mujer misma como transmisora de comportamientos machistas, la Historia de las mujeres, la marginación social, la falta de responsabilidad en la tareas domésticas, y un largo etcétera son las preocupaciones de estas mujeres que tienen como objetivo la igualdad femenina en la práctica.

Y es que para ellas, mientras no conozcamos la Historia de las Mujeres y demos un vuelco a la educación, las mujeres seguiremos siendo ciudadanas de segunda categoría, con unos derechos reconocidos solamente sobre el papel. «Cuántas mujeres ha habi-



Se trata de una asociación viva, que en el año que lleva de existencia ha realizado varias actividades

do en la Historia -comentan- que han jugado un papel fundamental en las artes, la política, la literatura... y han tenido que firmar con nombres masculinos. Se nos ha engañado». Por eso son partidarias de la educación en igualdad y servir de puente, como titulaban un debate de las Jornadas, «entre mi madre y mi hija».

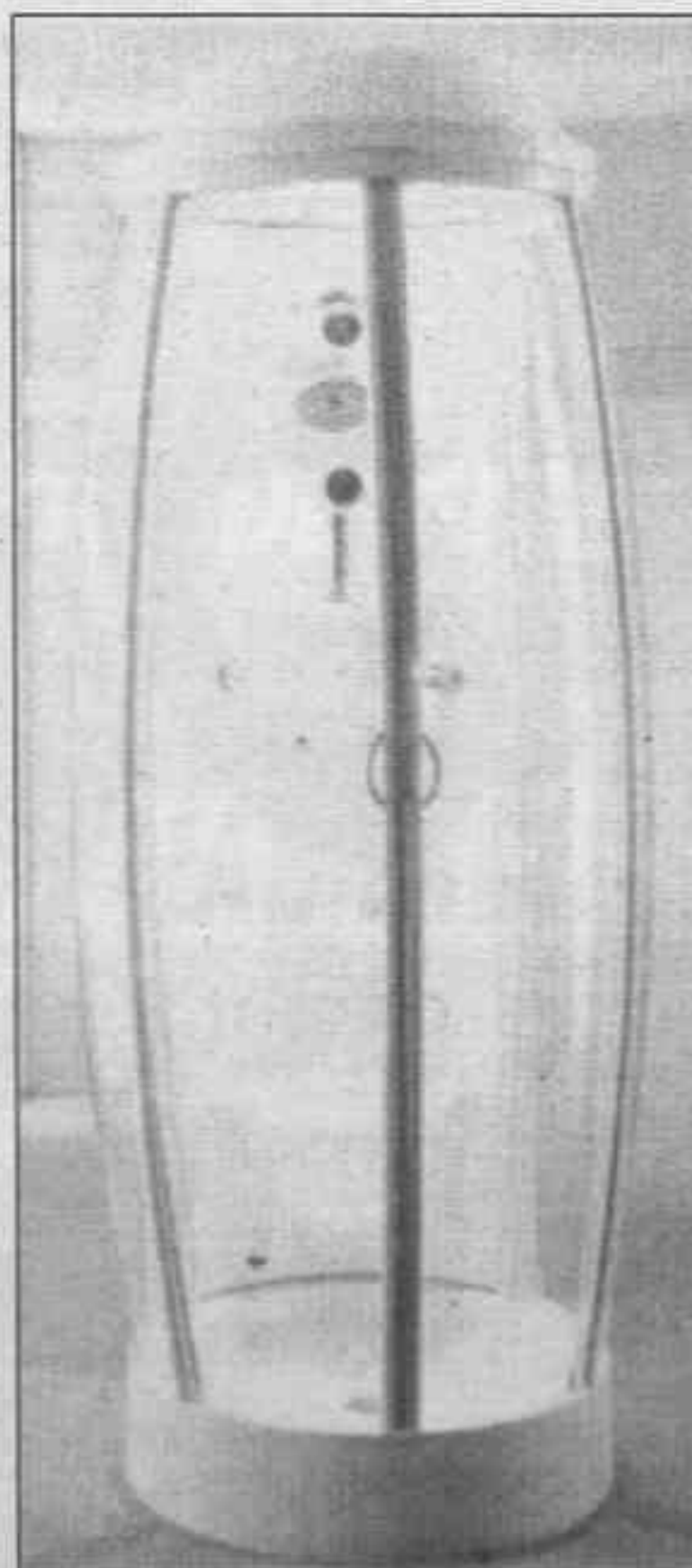
En cuanto a los datos de la violencia doméstica en Aranjuez, el año pasado se registraron 69 denuncias que son motivo de preocupación más que suficiente para que LUNA se haya puesto en marcha, sobre todo si tenemos en cuenta que sólo el 10% de las mujeres víctimas de malos tratos

denuncian a su agresor, lo que daría una cifra aproximada real de 690 mujeres ribereñas que sufren la violencia día a día.

Mientras encuentran un local, esperanza que no pierden concede el Ayuntamiento, disponen de un teléfono móvil para cualquier consulta, comunicación o admisión de nuevas socias, que funcionan todos los días de la semana, excepto domingos, a cualquier hora: el 666.897.198 en el que Rosa, Mar, Paz, Alicia o Lola responderán encantadas. Y un programa de radio: *NOSOTRAS*, que se emite los últimos martes de cada mes en Radio Aranjuez, en el 89.3 FM a las 7 de la tarde.

H.L.S.A.

Azulejos y Pavimentos KERABEN saneamientos ROCA y SANITANA, griferías BUADES - Monocapa CEMARKSA para fachadas - Gran variedad en rústico. Si no encuentra lo que desea en la tienda de ARANJUEZ, le llevamos sin ningún compromiso a nuestra exposición principal de 2.000 m² en Cuenca.



H.L. S.A.

Visítenos en la C/ Rey, 76

Tel.: 91 892 05 44

SERVICIO GRATUITO A DOMICILIO

ÉXITO ASEGURADO

Autos Racar

VEHICULOS SEMINUEVOS



Mercedes 230 CE



Mercedes E-250 D, nacional



BMW 325 TD, varios colores



Opel Omega Caravan 2.5 TDS, Motor BMW '97



Exposición permanente



Mercedes 190-2.5, 5 cilindros



WG Golf TDI90 CV, varios



Citroën Xsara 1.9 TD, '97



Seat Arosa Km0, '99 1200 Km



Peugeot 406 TD, 2100 cm³ '97



Peugeot 205 Diesel

FERIA PERMANENTE

EN YEPES Avd. San Luis S/N - Tel. 925 147 129

EN MOCEJÓN Avd. Castilla La-Mancha S/N - Tel. 925 360 441

El Ayuntamiento renueva el convenio anual con 101 millones para los programas de servicios sociales

B. FERNÁNDEZ

El alcalde de Aranjuez, José M^a Cepeda, y la consejera de Servicios Sociales de la Comunidad de Madrid, Pilar Martínez López, han firmado, a principios de mes, el convenio anual por el que se financian programas de servicios sociales. El importe de este convenio, que ha subido un 6'58% en relación al del año pasado, es de 101.646.999 pesetas.

Con este dinero, «el Ayuntamiento puede atender la demanda de servicios sociales» continuando los programas del año anterior. De estos programas, al de Emergencia social, con el que se cubren necesidades urgentes de los vecinos de Aranjuez, se ha destinado un montante de 3.437.424 pesetas.

El apartado de Ayuda a domicilio, con más de 45 millones de pesetas, permite la atención a casi un centenar de viviendas de personas mayores, la atención a minusválidos (un 7'62% del presupuesto) y lo que se denomina ayuda complementaria, para la mejora de un mínimo de 19 viviendas de personas mayores.

En cuanto al programa de Animación Comunitaria, para potenciar la participación y la integración de colectivos y asociaciones, se destina un millón de pesetas. Para el Alojamiento en centros, 800.000 pesetas, y al programa de Atención al Menor, 784.091 pesetas.

A estas cifras se suma la refe-



El alcalde, José M^a Cepeda y el concejal de Bienestar Social, Víctor Martínez, en su comparecencia ante los medios de comunicación.

rida a personal, el apartado más cuantioso, concretamente 48.513.309 pesetas, un 2% más en relación al año 1999.

Por último, al apartado dedicado al mantenimiento de centros de servicios sociales se dedicarán casi dos millones de pesetas.

Del convenio suscrito, el Ayuntamiento se hace cargo del 34% del total, 34.559.980 pesetas, y la Consejería de Asuntos Sociales el 66% restante, algo más de 67 millones de pesetas.

José M^a Cepeda recordó que este es el tercer y último año consecutivo del convenio de inserción sociolaboral de discapacitados, en el que tras la elaboración del censo de discapacitados físicos, psí-

quicos y sensoriales de Aranjuez, la creación de una bolsa de trabajo y la información a empresas locales, este año se centrará el programa en los contactos empresariales para que se conozcan las posibilidades de contratación a personas con discapacidad.

El alcalde de Aranjuez repasó los servicios sociales durante el año pasado, destacó la puesta en marcha del Centro de Día de la calle Gobernador y la innovación que ha supuesto la apertura del Centro de Día para Mayores en Las Aves de carácter municipal, «en una zona tradicionalmente desprovista de servicios».

El vehículo para discapacitados le dio pie al alcalde para apos-

tar por un año 2000 caracterizado por la solidaridad y los servicios de altísima calidad.

Cepeda quiso destacar también la coordinación entre las delegaciones municipales, que permite la puesta en marcha de programas con la Concejalía de Educación; la eliminación de barreras arquitectónicas con el Departamento de Obras y los programas de actividad física de los mayores en unión con Deportes.

Por último, el alcalde aludió a lo que denominó la «revolución laboral», que supone la coordinación entre las concejalías de Servicios Sociales y Medio Ambiente, y que ha permitido la firma de un contrato para que el Centro Especial de Empleo se ocupe del mantenimiento de las zonas verdes de Aranjuez.

Precisiones a la oposición

No quiso el alcalde dejar pasar esta comparecencia para hacer «precisiones a algunas barbaridades expresadas por el portavoz del grupo socialista». Así, dijo que el gobierno municipal es contrario a cualquier tipo de presión que se ejerza contra los vecinos de un patio de corralas, «y quien las conoce, debería presentar la denuncia pertinente».

Sobre la urbanización de la C/ Florida, José M^a Cepeda aseguró tener «la impresión de que lo que intenta es llevar a los vecinos a una situación de tensión, manipular la opinión pública y que el

Ayuntamiento castigue a un promotor en concreto, pero no vamos a castigar a ningún promotor; es normal el ritmo y forma de hacer las obras y estamos muy contentos, porque cuando finalicen se habrá terminado algo previsto en el PGOU del año 81».

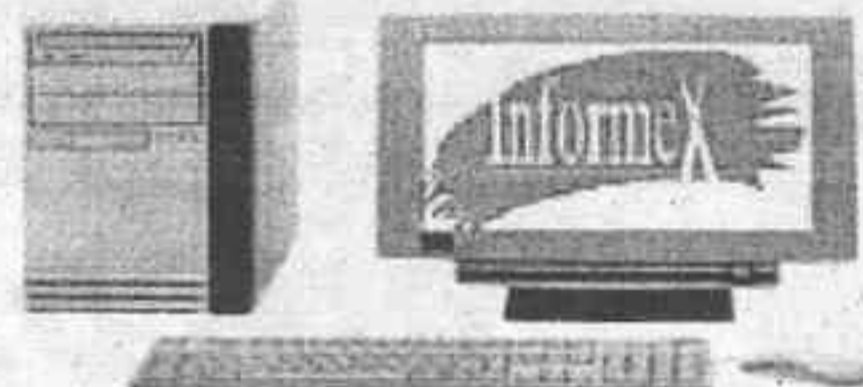
Acercado al antiguo colegio San José, el alcalde dijo que se había actuado correctamente: «No se quiere el portavoz socialista que peguemos a alguien una paliza. Se ha precintado, se han paralizado las obras y no sé qué quieren que hagamos para que no se siga una obra que no se ha desarrollado conforme a la licencia».

Y sobre el Plan de Dinamización, el primer edil aseguró que le «hubiese encantado que en el acto oficial en Fitur hubiera estado allí el portavoz socialista, para demostrar la voluntad de apoyar al turismo local», arremetió contra las inversiones del PSOE hace 10 años, y lo que se ha tenido que poner ahora «para arreglar los cientos de millones de pesetas que los socialistas enterraron en el Mercado», para dar después una vuelta por la Glorieta Rusiñol que «se cepillaron» y durante los 16 años de su gobierno «en nada se facilitó o ayudó al turismo y el sector de la restauración pasó los peores años de su vida».

Por último, José María Cepeda calificó de «electoralista» la actitud de los partidos de la oposición, PSOE e Izquierda Unida, sobre el empleo, «porque con los datos en la mano, la precariedad que dice IU se cae por su propio peso», aunque dijo entender el «desasosiego» de estos dos grupos municipales «al ver las cifras de empleo». Solo queremos que sean rigurosos y den las cifras exactas», finalizó.

FOTO: BEATRIZ FERNÁNDEZ

Informe



Gestión de Servicios Informáticos INFORMEX, S.L.

C/ Almansa, 3 - 91 891 68 28 - Fax 91 892 51 85 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

LAS MEJORES OFERTAS DE LA COMARCA

CONFIGURACIÓN BASE PARA ORDENADORES NEW MILLENIUM

Placa base con chipset BX 440 de Intel, memoria SDRAM Seagate 4,3 GB, Tarjeta gráfica 3D AGP 4 MB. Altavoces 120W, disquetera 3^{1/2}, 1,44 MB. CD ROM 40x Shuttle, Monitor 15" Digital TVM Daewoo-BEM, baja radiación, no entrelazado. Teclado expandido modelo Windows '98 con teclas de función Windows Ratón modelo PS/2 o Serial bus y alfombrilla.

MODELO	PVP/MES ⁽¹⁾	PVP TOTAL ⁽²⁾
AMD K6-2 400 Mhz	3.900	99.900
PENTIUM II 400 Mhz ⁽³⁾	4.338	104.900
AMD K6-2 450 Mhz	4.338	106.900
PENTIUM II 400 Mhz	4.685	114.500
AMD K6-3 400 Mhz	4.685	114.900
AMD K6-3 450 Mhz	4.859	120.900
PENTIUM III 450 Mhz	5.031	123.900
PENTIUM III 500 Mhz	5.379	133.900

⁽¹⁾ 16% IVA YA INCLUIDO ⁽²⁾ MÁS EL 16% IVA ⁽³⁾ 128 KB

- ☑ 3 AÑOS DE GARANTÍA
- ☑ LA MEJOR FINANCIACIÓN
- ☑ CALIDAD GARANTIZADA
- ☑ MÁS DE 5 AÑOS EN EL SECTOR
- ☑ SERVICIOTÉCNICO PROPIO
- ☑ ENTREGA/INSTALACIÓN INCLUIDOS
- ☑ CENTRO DE FORMACIÓN PROPIO
- ☑ GARANTÍA LÍDER EN LA COMARCA

¡¡ Llévatelo ahora y no empieces a pagar hasta Marzo!!

¡¡NO ESPERES MÁS PARA TENER TU ORDENADOR!!

¡VISITANOS Y PIDE PRESUPUESTO SIN COMPROMISO! NO TE ARREPIENTAS
CONSULTA AMPLIACIONES, IMPRESORAS,... Y OTRAS CONFIGURACIONES

¿TE GUSTA CANTAR?

¿DISPONES DE UN POCO DE TIEMPO A LA SEMANA?

Buscamos voces masculinas sin límite de edad.

SOMOS LA CORAL SAN PASCUAL

Si estás interesado, pásate por la Parroquia del Espíritu Santo los viernes a partir de las 20 horas. C/ Abastos, 1.

¡ANÍMATE!. TE ESPERAMOS

Ocre
material de dibujo y pintura

Tienda especializada en artículos de BELLAS ARTES

Calle Capitán, nº 63
Tel.: 91 801 15 38 - ARANJUEZ (Madrid)

El PSOE muestra su preocupación por el abandono del patrimonio arquitectónico

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

El Partido Socialista celebró el pasado martes, 8 de febrero, un desayuno con la prensa en el que analizó diferentes aspectos de la política municipal, entre los que destacaron el abandono de la defensa del patrimonio arquitectónico, el incumplimiento de las ordenanzas de circulación, el Plan de Dinamización Turística y algunas situaciones que el portavoz del PSOE calificó de «preocupantes».

Jesús Dionisio Ballesteros comenzó su intervención rechazando un panfleto aparecido en los últimos días en las calles de Aranjuez atacando la política municipal y que simula estar firmado por el alcalde. El anónimo, titulado «Penosísimo Ayuntamiento del ¿Real? Sitio y Villa» arremete contra los trabajadores municipales y simula una carta del alcalde José María Cepeda, hablando mal de sí mismo.

El portavoz socialista aclaró que no está de acuerdo con la política que está llevando a cabo el equipo de gobierno, pero que la forma que han utilizado los autores del escrito es «un método fascista». Añadió también que el derecho a la libertad de expresión comporta responsabilidad y «dar la cara» y que panfletos de ese tipo «atentan contra el espíritu de convivencia de la ciudad».

En cuanto al patrimonio arquitectónico de Aranjuez, Jesús Dionisio denunció el abandono en que está incurriendo el equipo de gobierno municipal y puso de ejem-

plo el antiguo colegio San José, que se demolió con una licencia de obra menor cuando la legalidad exigía un proyecto de ejecución de obra mayor.

Otro caso de abandono del patrimonio arquitectónico es para los socialistas el edificio de la calle del Rey 45, en la esquina con Gobernador, cuyos vecinos han recibido una carta en la que se les insta, al desalojo por vía de transacción amistosa basándose en la ruina y grave deterioro del inmueble. Se trata de un edificio histórico de gran importancia en el que, entre otras películas, se rodó Fortunata y Jacinta, y cuyos propietarios, según el PSOE, utilizan la institución municipal para desalojar a los cinco vecinos y para ello dejan que se deteriore. Para Jesús Dionisio si el propietario no lo arregla, debe intervenir la institución municipal, ya que se trata de una de las pocas corralas completas que quedan en Aranjuez.

También comentó el portavoz socialista una infracción en la finca Granja de los Faisanes, que el PSOE quiso llevar al último pleno municipal como moción y fue retirada a última hora por considerar alcalde y secretario que la moción era propositiva y existía un vacío legal. Tanto Jesús Dionisio como José Luis Moreno, presente en este desayuno de trabajo, indicaron que su grupo lo llevaría como propuesta al próximo pleno.

Para el Partido Socialista este tipo de acciones de inversión pública y privada deberían estar contempladas en el Plan de Dinami-



Parte del grupo Municipal del PSOE en un reciente Pleno.



Es evidente que las obras no siempre respetan a los peatones.

zación Turística, máxime cuando se aspira a un Aranjuez Paisaje Cultural de la Humanidad. En este sentido, Jesús Dionisio Ballesteros se preguntó de qué sirven los

nuevos embarcaderos en el club de piragüismo si el río no lleva agua; qué se consigue arreglando la «sendita» que el equipo de gobierno ha dado en llamar «par-

que lineal» si están abandonados los sotos históricos; qué ingresos turísticos se obtuvieron con los actos del otoño pasado en la Plaza de la Constitución, que costaron 5 millones de pesetas y porqué se pagó con dinero del Plan de Dinamización la exposición de juguetes en el Centro Cultural.

Dionisio hizo hincapié en que con el Plan de dinamización se está haciendo una propaganda que no corresponde a la realidad y aludió al estudio del profesor Troitiño sobre los resultados económicos del turismo en nuestra ciudad. «1.000 millones de pesetas se ingresan en Aranjuez sólo a través de los trabajadores de Agfa, y por lo tanto es necesario el mantenimiento del sector industrial». «No se puede renunciar a ningún sector», añadió y calificó el Plan de «un fracaso peligroso para el desarrollo de Aranjuez».

El incumplimiento de las ordenanzas de circulación (camiones aparcados en zona urbana de Aranjuez) y el incumplimiento en la seguridad de las obras fueron otros de los temas tratados. Concretamente se habló de las obras que se están realizando en la calle Abastos esquina a Capitán y del riesgo que corren los vecinos de El Deleite en el cruce de carrera de Andalucía a la altura de Federico García Lorca, cuyo urbanizador, Metrogés, ha cobrado por adelantado y no ha procedido a la urbanización. «El gobierno municipal no está exigiendo nada», concluyó el portavoz socialista.

Jesús Dionisio Ballesteros enmarcó su crítica al equipo de gobierno en la incapacidad de José María Cepeda para ilusionar a todos los sectores «porque el alcalde no cree en los ciudadanos y envuelve los problemas en papel regalo en vez de resolverlos».

Excelentes

LOCALES COMERCIALES

en el Paseo de El Deleite.

de 76 m² a 212 m²

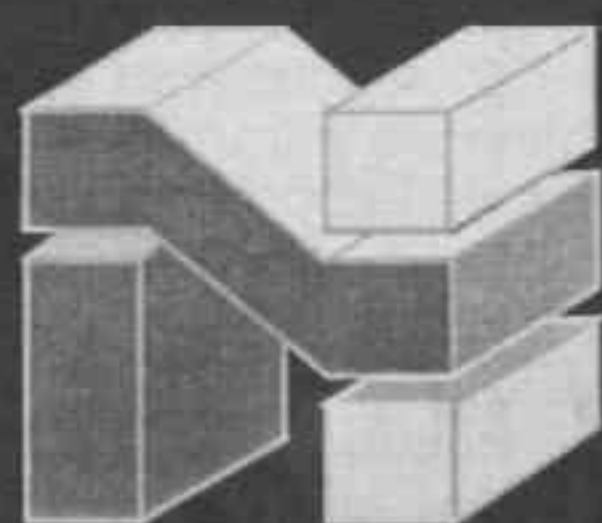
ÚNICOS EN LA ZONA
CON FACHADA AL PASEO DEL DELEITE

Próximos al

CENTRO COMERCIAL

E.LECLER

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO



INFORMA Y VENDE:
NARTEX BUILDING, S.L.

Teléfonos:

91 417 06 63 - 696 93 49 66

INFORMACIÓN EN OBRA:

Paseo de El Deleite

(A 200 m. de E. LECLER)

ARANJUEZ

LIGA LOCAL DE FÚTBOL 11

Resultados 16ª Jornada

Fyse, 2; C. Bepeca, 3
M. Capitán, 0; Cosmos, 0
F. Portillo, 1; Indra, 4
Auxcón, 3; B. Flequi, 3
Ayuntamiento, 7; Valdemoro, 1
P. Saloon, 2; T. El Gato, 3

Clasificación:

EQUIPO	P	J	G	E	P
1º.-M. Capitán	27	15	12	3	0
2º.-Indra	25	15	12	1	2
3º.-T. El Gato	20	14	10	0	4
4º.-Cosmos	19	15	8	3	4
5º.-P. Saloon	19	15	8	3	4

Baloncesto Senior

13ª Jornada.

Informex, 33; F. Postas, 52
Mundaka, 50; D. Tadeo, 47
Inges, 42; B. pastor, 54
M.O. Ribolen, 64; C.B. Ocañ. 62
P. forum, 38; Dorado, 52

Clasificación.

EQUIPO	P	J	G	E	P
1º.-Deportes Tadeo	20	11	9	0	2
2º.-B. Pastor	20	11	9	0	2
3º.-F. Postas	20	11	9	0	2
4º.-Dorado	20	11	9	0	2
5º.-Mundaka	19	11	8	0	3

Golf: Trofeo Hyundai

Con una participación de 44 jugadores.

1º.- Alfonso Marquez	-2
2º.- Carlos Fernández	0
3º.- Salvador Martín	0
4º.- José C. Vaquero	0
5º.- Emigdio Del Castillo	1
6º.- Víctor Echevarria	1
7º.- Félix Puche	2
8º.- José A. Muñoz	3
9º.- Miguel A. Martín	3
10º.- Juan J. Muñoz	4

FÚTBOL BASE

1º Regional:

Ancora A,0; Congosto, 2

3º Regional:

Chinchón, 1; Sitio A, 0

Pre. Juvenil:

Ancora A, 1; Fortuna, 2

1ª Juvenil:

Humanes, 1; Sitio A, 3

S.M. Vega, 3; R. Aranjuez, 3

2ª Juvenil:

Sitio A, 4; Ciempozuelos, 0

Castilla P, 2; Ancora, 2

Prof. Cadete:

Móstoles, 5; Ancora, 1

Sitio A, 1; Arroyo, 2

2ª Cadete:

Andorra, 10; Sitio A, 1

Preferente Infantil:

Sitio A,3; R. Carabanchel, 2

2ª Infantil:

E.C.P. Getafe, 3; Sitio A, 2

Preferente Alevín:

Sitio A, 1; Rayo, 2

Femenino Primera:

La Salle, 15; R. Aranjuez, 0

Sub-16:

N. Avanzada, 4; R. Aranjuez, 4

Fútbol-7. C. Alevín. Jornada 8ª

San Isidro B, 3; San Isidro A, 6

San Isidro C, 1; Safa, 12

Loyola B, 4; Loyola A, 9

San Fernando, 0; Ciempoz. 5

Baloncesto: 1ª territorial.

B. A. Santiago, 31; SS. Reyes, 17

Andy, Israel, Agus (5), Alberto (4),

Pablo (1), Espada (1), Churre (2),

David (6), Gorka (3), Gerardo (5),

2ª territorial:

A. Santiago, 27; SS.Reyes, 23

Juvenil:

Villav., 19; A. Santiago, 22

Cadete:

S. Estrecho, 40; A. Santiago, 10

a mi manera

OSCAR FLORES

Árbitros

El diccionario de la Academia de la Lengua dice: arbitrar. Referido a una competición deportiva, hacer de árbitro cuidando de que se cumpla el reglamento.

«Ellos son los únicos que no tienen hinchada. Enemigos de casi todos, porque su labor los obliga a interrumpir» (Jorge Valdano).

Verdaderamente están en desventajas. Los equipos se enfrentan a ellos con protestas, insultos..., los aficionados no les dejan pasar ninguna, los dirigentes los ponen en la piqueta y los medios de comunicación les hacen protagonistas durante toda la semana (que si son tarjeteros, no dan la ventaja, no tienen personalidad, etc).

Su tarea es complicada, mantener los nervios templados, el equilibrio en medio de tantos gritos, hacen de ellos no jueces sino reos de sus propios errores. Es importante que en este circo del fútbol, hubiera más templanza y mejor

consideración a un colectivo a veces dejado de la mano de dios, por parte de sus propios jefes, que están en la propia Federación. Algo que debería cambiar en un futuro; porque qué mejor que los propios árbitros que conocen todo lo que rodea a su mundo: mejorar en sus cuestiones técnicas, apoyarse en sus revidincaciones de protección a tanto ente ajeno a este colectivo que en Aranjuez tiene en el mundo del fútbol: 1 en 2ª B; 6 en tercera división; 4 en preferente; 6 en regional; 17 en regional; 6 en juveniles y 10 en fútbol base. Un total de 50 colegiados inscritos en la Delegación Comarcal de Aranjuez, cuyo presidente es al cabo de 4 años Tomas Jimeénez Cordero, que es miembro de la junta directiva del Comité de Arbitros dependiente de la Federación Madrileña de fútbol. Pedimos que en este 2000, los árbitros sean parte del espectáculo en el lado positivo, no en sus miserias.

Fútbol Sala. Categoría Oro

Resultados 15ª Jornada

P. Mairea, 6; E. Aranjuez, 0
Bar Juani, 1; Bar Rasca, 6
Temasa, 2; M. Monreal, 3
Rivervideo, 7; A. Boni, 2
Bar La Terraza, 2; Gas Martín, 4
C. Pokara, 3; A.E. Europa, 1

Clasificación:

EQUIPO	P	J	G	E	P
1º.-Mueble Monreal	32	14	10	2	2
2º.-C. Aparicio	31	13	10	1	2
3º.-Bar Rasca	28	14	9	1	4
4º.-Gas Martín	27	14	8	3	3
5º.-A. Boni	22	14	7	1	6

Categoría de Plata

Resultados 16ª Jornada

P. Cenadero, 3; R. Arribas, 3
B. Peñalara, 4; B. Toledo, 3
Daewo, 5; Normavisión, 3
P. Numancia, 5; E. Negra, 3
Acem, 7; C. Abastos, 2
A. Aranjuez, 1; C. Quevec, 0
S. Vitalicio, 12; C. Lindo, 2
P. Bourbon, 2; Unilever, 8

Clasificación:

EQUIPO	P	J	G	E	P
1º.-Numancia	40	16	13	1	2
2º.-P. Cenadero	38	16	12	2	2
3º.-Unilever	38	16	12	2	2
4º.-R. Arribas	35	16	11	2	3
5º.-Daewo	30	16	10	0	6

Categoría Junior

Resultados 9ª Jornada

El tilo, 7; H. Mercedes, 4
T. El Pescador, 10; Cercama, 3
O. Lohade, 5; M. Sport, 4
C. Andalucía, 12; El Brillante
Jomarfran, 23; N. Mundo 3

Clasificación:

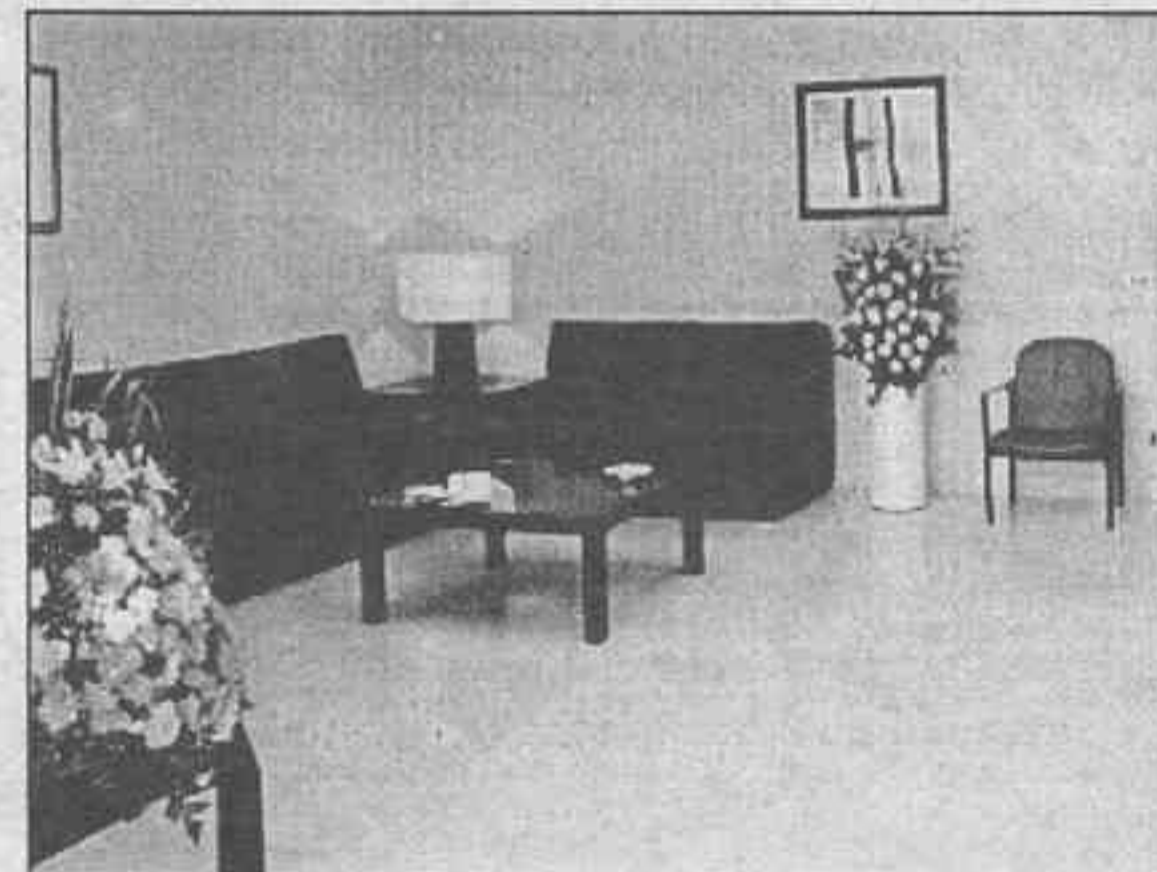
1º.T. El Pescador	27	9	9	0	0
2º.O. Lohade	21	9	7	0	2

VEN A CELEBRAR TU CUMPLEAÑOS EN...



**VEN A VISITARNOS EN POSTAS, 22
28300 - ARANJUEZ**

VELATORIOS ALMÍBAR



**CON ACOGEDORAS
SALAS DE
VELATORIOS Y
ESPERA EN
C/ ALMÍBAR 183,
Teléfono velatorio
91 891 39 06**

**Servicios Funerarios de Aranjuez
Tel. 91 891 02 01 - 91 891 61 40 - Fax 91 891 09 07**

Floristería Puerta

Calle Capitán, 58 - Tel.: 91 891 20 84 - ARANJUEZ

Trabajos en flor para regalo - Plantas y Centros decorativos para salones
Ramos para Novia - Coronas - Plantación y Decoración de Terrazas

El día de San Valentín

díselo con flores de Floristería Puerta

Somos miembros de Interflora para poder regalar flores a cualquier parte del mundo





La estación de turismo náutico de Aranjuez tiene la posibilidad de acoger a más de cien turistas a la vez con unas piraguas que no se hunden que no contaminan, y que pueden ser de una, dos y hasta canoas de diez plazas.

ESTACIÓN DE TURISMO NAÚTICO DE ARANJUEZ

Una manera distinta de hacer turismo

Todo el que quiera conocer el río Tajo desde un punto de vista distinto lo podrá hacer sin necesidad de tener que apuntarse a un club de piragüismo sino que si sólo se quiera dar un paseo ya lo pueden hacer. Las

actividades serán de tres horas con un grupo mínimo de doce personas y un cursillo de iniciación al piragüismo que será de una duración de ocho horas con un grupo de seis personas mínimo.

Jorge AMBRONA

Desde hace unos años se está viviendo en España el «boom» del turismo activo o del turismo rural, que poco tiene que ver con el clásico turismo de apartamento en Benidorm a pie de playa, llena de gente por supuesto, durante quince días en el que no hacemos otra cosa que estar tumbado ya sea en la tumbona en la playa tomando el sol o tumbado en el sofá del apartamento o chalet en el mejor de los casos viendo todo lo que nos echan por televisión, como mucho lo que más se hace es jugar un partidito de fútbol con los colegas y pasarnos el resto de la vacaciones con agujetas y jurándonos que haremos más ejercicio en lo que queda de verano.

Sin embargo y aunque en Aranjuez hay alguna playita en el río Tajo, la manera más bonita y más interesante para descubrirlas es remando por el río. Y para todas esas personas que quieran descubrir el Tajo de una manera distinta ya está a disposición de todos los que quieran la Estación de Turismo Náutico Aranjuez, que está situada en las instalaciones del Club Escuela de Piragüismo Aranjuez, junto a los salones Delicias.

Para todos los que estén interesados nos sólo en pasear por el río sino acabar dominando bien la piragua existen cursos de iniciación de ocho horas para un mínimo de seis personas los precios varían entre las 3.500 pesetas durante la época de otoño-invierno y las 4.000 pesetas de la época primavera verano, en ambos casos lo precios son por personas. Pero si lo único que queremos es darnos un paseo por el río y disfrutar del paisaje hay excursiones de tres horas para grupos de doce personas como mínimo que irán con un monitor, que son los propios palistas del Club Escuela de Piragüismo Aranjuez, en principio no se admitirán grupos más pequeños para este tipo de excursiones, los precios varían las 1.200 pesetas en la época de otoño-invierno y las 1.600 durante la primave-

ra y el verano, en las tres horas se incluyen las explicaciones básicas del monitor al grupo para saber remar y manejar la piragua, una vez en el agua también se explicará un poco las diferentes zona por las que se va remando. En el paseo de tres horas para que la gente se haga una idea se cubrirán aproximadamente unos diez kilómetros dan-



Además de las embarcaciones de la propia estación también existen piraguas de turismo náutico que se alquilan por medio de la Comunidad de Madrid.

do un paseo tranquilo, lo que quiere decir que para practicar este tipo de actividades no hace falta estar en plena forma y cualquier persona lo podrá hacer.

La Estación de Turismo Náutico de Aranjuez dispone en la actualidad de más de cien

plazas para todos aquellos que quieran remar de una forma tranquila y dando un agradable paseo. Entre las embarcaciones disponibles destacan tres canoas para diez personas, el resto de las piraguas son dos plazas o individuales, el material en el que están construidas es el polietileno, para la gente que haya remado nunca no hay ningún problema ya que las piraguas son muy estables y no se hunden, además el material del que están hechas el polietileno no contaminan, algo muy importante también en el denominado turismo activo o turismo rural que sobre todo intenta concienciar a la gente sobre el cuidado del medio ambiente y lo importante que es saber vivir y realizar este tipo de actividades en sintonía con el medio que nos rodea y sobre todo respetándolo.

Para acudir a cualquiera de las dos posibilidades tanto la de el cursillo de ocho horas como la de la excursión de tres horas, la única obligación de la gente es que sepan nadar, y el único vestuario necesario es en la época de verano un bañador y en la época de invierno traer ropa de repuesto y si es posible traer pantalones y chubasquero impermeables. La estación dejará a los turistas la embarcación la pala para remar así como el chaleco salvavidas que será obligatorio para todos los que se metan al río a remar, y no se los podrán quitar hasta que acabe la actividad.

Aunque en estas líneas les hemos dado los datos básicos para saber lo que han de hacer, para apuntarse a estas actividades quien quiera más información lo podrá hacer llamando al teléfono del Club Escuela de Piragüismo Aranjuez que es el 91 892 08 27, o al teléfono móvil 626 31

51 11, o pasarse por las instalaciones del Club Escuela de Piragüismo Aranjuez y preguntar por Javier Rodríguez, que se está encargando de coordinar las actividades, de lunes a viernes en horario de mañana y tarde y los fines de semana mañana.

POR FIN EN ARANJUEZ



MUEBLES DE COCINA Y BAÑO

• Muebles de cocina en madera de Roble, Roble Francés, Pino, Castaño, Fresno, Pino, Abeto...

• Muebles de baño a medida.

• Puertas lacadas.

• Puertas de PVC.

• Puertas en Viforming y Postforming.

• Último Modelos en Releite.

• Mampáras de baño.

• Revestimos su armario empotrado.

• Armarios con puertas correderas y puertas en mayorquina.

• Reforma de su cocina vieja.

• Parquet y Tarima flotante en maderas, tropicales, Roble y Pino.

Este mes ofertón en muebles de cocina

C/ Foso, 23

(frente al ambulatorio)

Teléfonos

91 892 48 47

616 00 98 50

Colaboración de Leclerc con el Real Aranjuez y el Áncora

El pasado martes día 8 de febrero en la sede del hipermercado E.Leclerc, tuvo lugar la firma de sponsorización del Real Aranjuez, a través de la Fundación y de colaboración con la Asociación Ancora Aranjuez. El acto contó con la presencia del propietario del hipermercado, Philippe Gruau; Víctor Martínez, concejal de Deportes; Juan Antonio Pérez, coordinador de Deportes; Fernando Muñoz Donoso, presidente del Real Aranjuez; Enrique Moreno, presidente de la Asociación Ancora; Alberto Atanes presidente de la Fundación; Justo de Huerta, vicepresidente de la Fundación, además del gerente del club ribereño, del vocal Santos Trapote y de los jugadores de la primera plantilla, Marcos y Mansilla.

Philippe Gruau abrió el acto afirmando: «Espero que este sea el comienzo de una estrecha colaboración con todo el deporte y por supuesto con el Ayuntamiento». A continuación el concejal de Deportes Víctor Martínez dijo: «Es fundamental el apoyo al deporte local, por su cantidad y calidad. Agradecer a los medios de comunicación, a los presidentes de las dos enti-

dades, diferenciando lo que es la cantera, que hoy en día es una parte importante del futuro del fútbol ribereño, y lo que es el fútbol un poco más profesional. No hemos tenido que convencer a Philippe, porque sabe que el deporte vende, que la mejor inversión a su publicidad es la entrada al deporte ribereño, pero yo sé que en sus perspectivas en próximas temporadas es un trabajo de colaboración. El Ayuntamiento ha querido ser notario, apoyando y valorando esta firma.

Alberto Atanes, como presidente de la Fundación comentó: «estamos muy orgullosos de llevar la firma de E.Leclerc en las camisetas de nuestros jugadores; nos gustaría compartir esta filosofía tan joven y profesional, que prima sobre todo la cantera, la promoción interna».

Por último Enrique Moreno agradeció muy especialmente estos gestos de apoyo a la cantera del fútbol local.

El contrato de sponsorización con la Fundación se establece en un año, iniciándose el cómputo a partir del 1 de enero de 2000 y finalizando el 31 de diciembre del mismo año. Una



En presencia del concejal de Deportes, el director de Leclerc firma el acuerdo con el presidente de la Fundación.

vez finalizado el plazo estipulado, el presente contrato quedará extinguido. El montante fijado para el presente patrocinio asciende a la suma de tres millones de pesetas, que serán pagadas a las Fundación Real Aranjuez mediante 6 pagarés nominativos por importe de

500.000 pesetas cada uno de ellos, comenzando en enero, a continuación marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre. Por otra parte, la colaboración con la Asociación Deportiva Ancora se basará en su totalidad en las equipaciones, por un importe de 1.250.000 pesetas.



Leclerc también colabora con el Áncora.

Vanesa, campeona de España promesas

Vanesa Peñalver, se proclamó Campeona de España Promesas, el pasado fin de semana en Sevilla en la prueba de salto de longitud, con 6'13m. Un título más para las vitrinas de una de nuestras mejores atletas. También participó Alejandro Oliván que quedó apeado en semifinales. Este fin de semana estarán el Campeonato de España en Pista Cubierta que se celebrará en San Sebastián.

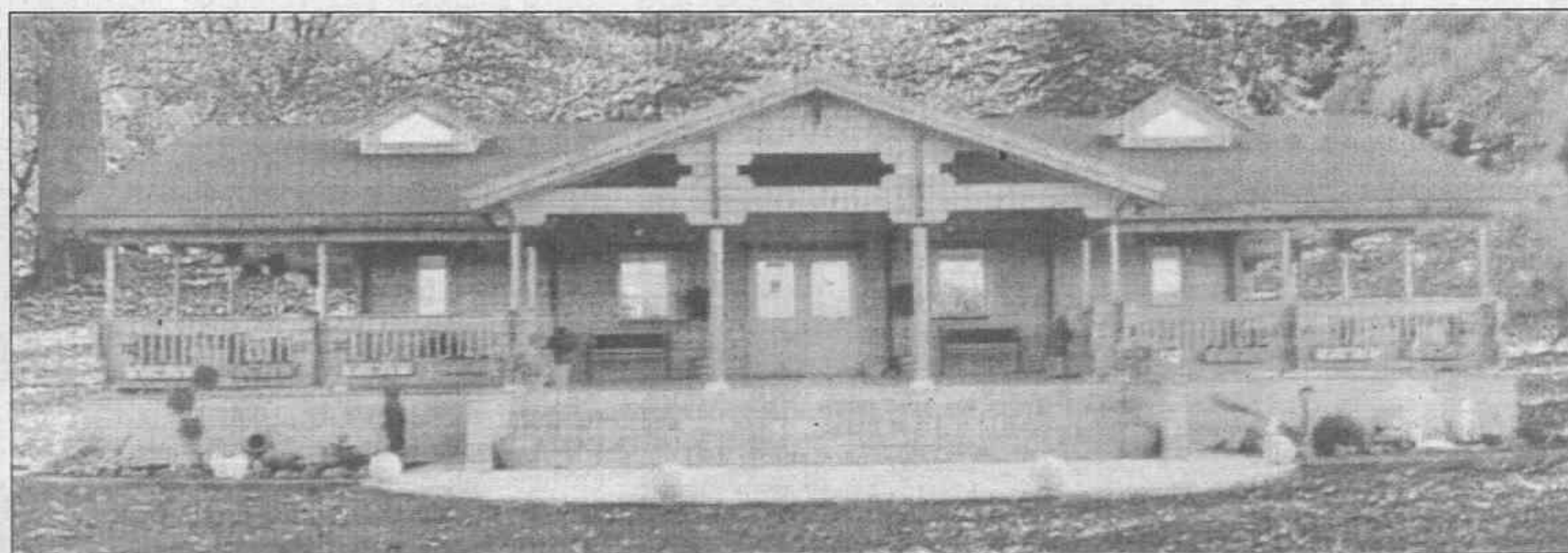
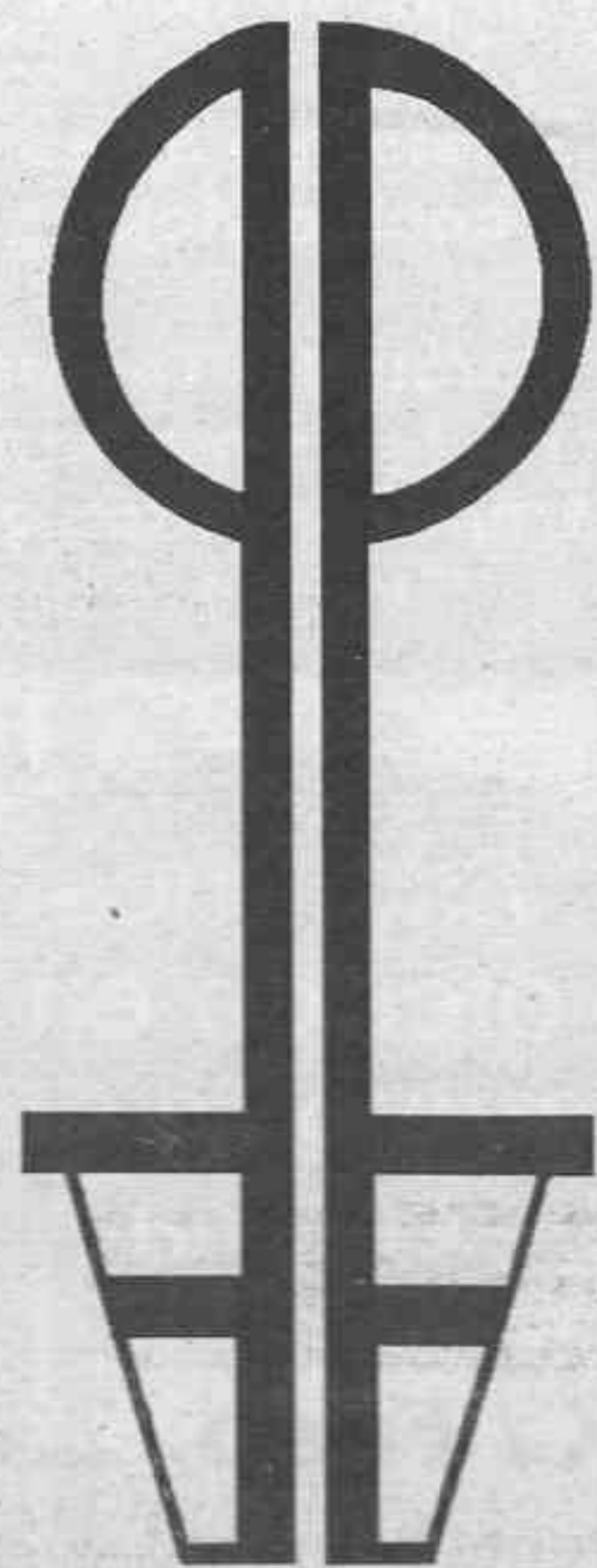
Por otro lado, el estadio municipal de Aranjuez será el escenario de diversas pruebas de carácter regional, tal como han acordado el Ayuntamiento de Aranjuez y la Federación de Atletismo de Madrid

Clavet, medalla de plata al mérito deportivo

Doble alegría esta semana para el tenista ribereño Pato Clavet, por un lado su participación en Copa Davis, donde el domingo venció al italiano Vincenzo Santopadre por el resultado de 6-7, 6-1, 6-3. Y la medalla de Plata al Mérito deportivo, a propuesta del Secretario G. del Deporte Francisco Villar en una gala que se celebró en en la sede del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, con la presencia de los Duques de Palma. La Infanta Cristina junto a Iñaki Urdangarín.

Centro de Jardinería y Viveros

Victoriano Puerta e Hijos



Abierto de lunes a sábado de 8 a 14 horas
y de 15 a 19 horas. Domingos y festivos sólo mañana

Centro de Jardinería y Vivero, Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Autovía de Andalucía- Km 47.300 - ARANJUEZ - Tel.: 91 892 01 67 - 91 892 33 61 - Fax: 91 892 5448 - APARCAMIENTO PROPIO

24ª Jornada. Tercera División. Grupo Séptimo

No pudo más

1 **Amorós:** Pedro Aguilar; Verdu, Mario, Negredo, Nano, Falcón, Valentín, Iván Hernández, Diego Rivas, Carlos, Del Pino.

1 **Real Aranjuez:** Zoyo (2); Noé (1), Tallón (1), Luisja (1), Sergio (2), Félix (1), Marcos (2), Albarrán (2), Vicioso (0), Mario (1), Riki (s.c). **Sustituciones:** M-28. Mansilla (1) por Riki. M-68. Óscar Martín por Vicioso. M-85. Vazquez por Mansilla

Óscar FLORES

Árbitro: Vigara García. Expulsó a Mario (32') y Falcón (91'). Amarillas para Verdu, Nano. Por el Aranjuez, a Sergio, Félix y Tallón.

Goles: 0-1 (48') Mansilla. 1-1 (63') Iván Hernández.

Estadio: Cerro del Pino. Unos 300 espectadores.

Un encuentro al que le faltó una pizca de fe, para ganar a un Amorós que dispuso de las mejores ocasiones. La primera mitad estuvo bajo la nube de balones bombeados al área por parte de los rojiblancos. Los ribereños salían en contadas ocasiones pero sin demasiadas ideas. La segunda parte, tuvo 15 minutos de buen juego de los ribereños, que además se adelantaron en el marcador. A pesar de jugar a favor de marcador y contar con un jugador más desde el minuto 30, los hombres de Tomás Fernández se ahogaron en su misma angustia, no pudiendo lograr la victoria que tuvieron a su alcance.

El Rival: Supieron hacer un esfuerzo con su desventaja numérica además de poder restar el gol de Mansilla. Sus mejores jugadores: Carlos y Del Pino.

El Aranjuez: Vino bajo mínimos con expulsados, lesionados, y se llevó además las bajas de Riki y Mansilla.

La Figura: Marcos, estuvo en todas, supo aguantar hasta que se axfisió en la segunda parte. También el trabajo de Mario, Albarrán y Sergio de lateral izquierdo.

Datos curiosos: Debutó Óscar Martín, jugador del filial. En el banquillo del Amorós, Marina exjugador del Atlético. Cita de técnico, ojeadores.... Adelardo, José Mari Martínez. Juan Clemente, Antonio Iriondo, Antonio Urbano, Eduardo Escolar, Antonio Seseña. Miguel Ángel Portugal, Fermín, Aguinaga, etc. Lo peor, fue la lesión de Riki (23') esguince de rodilla, y Mansilla que se volvió a golpear el tobillo, un balance complicado para un equipo que aguanta arriba de la tabla de una manera increíble.

CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	PARTIDOS												GOLES					
		Total				Casa				Fuera				Total		Casa		Fuera	
		J	G	E	P	J	G	E	P	J	G	E	P	F	C	F	C	F	C
1.- Coslada	55	24	17	4	3	13	10	3	0	11	7	1	3	51	23	31	11	20	12
2.- Real Madrid C	51	24	15	6	3	12	8	4	0	12	7	2	3	54	19	37	12	17	7
3.- Santa Ana	50	24	15	5	4	12	8	2	2	12	7	3	2	49	24	22	10	27	14
4.-Amorós	43	24	13	4	7	11	8	1	3	12	5	3	4	39	21	26	10	13	11
5.-Real Aranjuez	42	24	12	6	6	11	6	2	3	13	6	4	3	24	20	14	12	10	8
6.- At. Pinto	38	24	12	2	10	12	5	1	6	12	7	1	4	28	29	15	15	13	14
7.- Alcorcón	37	24	10	7	7	12	6	3	3	12	4	4	4	36	27	25	15	11	12
8.- Alcalá	37	24	11	4	9	12	5	2	5	12	6	2	4	36	31	14	14	22	17
9.- Rayo B	36	24	11	3	10	13	7	0	6	11	4	3	4	33	33	17	16	16	17
10.-Las Rozas	33	24	10	3	11	13	6	1	6	11	4	2	5	29	27	14	13	15	14
11.- Leganés B	32	24	9	5	10	13	6	2	5	11	3	3	5	34	35	22	20	12	15
12.- Getafe B	28	24	6	10	8	12	2	6	4	12	4	4	4	25	30	10	15	15	15
13.- Puerta Bonita	27	24	6	9	9	13	2	5	5	11	4	3	4	26	25	11	12	15	13
14.- Pegaso	24	23	5	9	9	13	3	6	4	10	2	3	5	27	36	15	18	12	18
15.- Moscardó	23	24	4	11	9	11	2	5	4	13	2	6	5	23	29	9	14	14	15
16.- Colmenar	22	24	6	4	14	12	4	3	5	12	2	1	9	33	46	19	19	14	27
17.-Navalcarnero	21	24	4	9	11	11	2	5	4	13	2	4	7	18	37	9	16	9	21
18.-Villaviciosa	21	24	5	6	13	11	3	3	5	13	2	3	8	22	42	10	16	12	26
19.- Cercedilla	21	22	5	6	11	9	2	2	5	13	3	4	6	23	49	12	15	11	34
20.- Carabanchel	14	23	3	5	15	11	1	2	8	12	2	3	7	20	47	10	16	10	31

Trofeo André Boni.

Al jugador más regular:

Pablo	35
Óscar	32
Marcos	31
Tallón	27
Mansilla	24
Noé, Félix	23
Zurdi	22
Albarrán	18

Máximo goleador:

Camisería Aurelio

Mansilla	6 goles
Alonso y Marcos	4
Zurdi	3
Vicioso	2
Javi López, Sergio, Riki	
José Luis y Félix	1

Resultados Jornada 24ª G. VII

Las Rozas	1	0	At. Pinto
Leganés	4	2	Colmenar
Rayo B	2	0	Alcorcón
Puerta Bonita	0	0	Moscardó
Coslada	3	1	Villaviciosa
Pegaso	2	2	Carabanchel
R. Madrid	1	1	Navalcarnero
Getafe B	0	0	Cercedilla
Alcalá	1	3	Santa Ana
Amorós	1	1	R. Aranjuez

Próxima Jornada:

13 -Febrero-2000. 11'30 horas
Real Aranjuez- Getafe B
 Santa Ana- Las Rozas
 At. Pinto- Leganés B
 Colmenar- Rayo B
 Alcorcón- Puerta Bonita
 Moscardó- Coslada
 Villaviciosa- Pegaso
 Carabanchel- Real Madrid
 Navalcarnero- Amorós
 Cercedilla- Alcalá

Cafetería

APARICIO
 ESPECIALIDAD: DESAYUNOS CON CHURROS
 C/ CUARTELES, 2 - TEL. 892 16 16 - ARANJUEZ

BOLLERÍA DE ARTESANÍA
SERRANO
 Endulza el día de San Valentín...
 deliciosas trufas del amor y tartas
 en forma de corazón para esa
 persona tan especial
 C/ Primavera, 64 • Teléfono: 91 891 04 50 • ARANJUEZ

ELECTRICIDAD

 colaboradora UNION FENOSA
 en CALOR ECONÓMICO
 - Acumuladores de calor
 tarifa nocturna (55% más barata)
 - Precios sin competencia.
 - Financiaciones a su medida
 (desde 3 meses a 5 años)
 - Instalaciones sin obras
DISFRUTE DE 24 HORAS DE CONFORT
 C/ Abdón Bordoy, 12 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)
 Tfno. y Fax: 91 892 56 66 - Móvil 670 61 70 70

CENA DE SAN VALENTÍN
BAR-RESTAURANTE
"QUID"
 MENÚ
 SÁBADO 12 FEBRERO
 precio IVA incluido 3.800
 Entrada: Selección de ibéricos
 1º.- Verbena de pescados: salmonetes, calamares, soldaditos de Pavía, Bienmesabe.
 2º.- Solomillo de ternera con salsa de setas y jamón
 Postre: tarta de queso frambuesa con coulis de pera.
 Vinos de Madrid blanco y tinto o agua mineral.
RESERVA DE MESAS: personalmente o llamando a los teléfonos 91 891 33 94 - 91 891 76 37 - Adv. Príncipe, nº5 - ARANJUEZ

Lentes, ahora el doble de resistentes

 A prueba de niños



ÓPTICA LOJADE
 C/ Gobernador, 50
 Tel. 891 00 34

ANUNCIOS BREVES Y CLASIFICADOS

SECCIONES

1 PISOS - ALQUILER

2 PISOS - VENTA

3 CHALETS

4 TERRENOS

5 PL. DE GARAJE

6 LOCALES

1 PISOS - ALQUILER

▲ Alquiler piso amueblado en calle Infantas. 3 dorm., 2 baños, salón con terraza, parquet, ascensor... 70.000 ptas./mes 91 892 37 34.

Aranjuez. Se alquila duplex a estrenar céntrico. 120 metros cuadrados, 4 dorm., amplio salón, 2 cuartos de baño y 1 aseo. Cocina amueblada, parquet, calefacción gas natural, garaje opcional. Tels. 891 67 02 y 666 59 04 93

Aranjuez. Alquiler piso 4 dorm., piscina comunitaria. Cooperativa Teresa de Ávila. 75.000 más comunidad. Tel 91 891 22 02.

Ocaña. Se alquila piso amueblado, calefacción, tarifa nocturna, 3 dorm., baño, cocina, trastero, salón, terraza, parquet, garaje, 35.000 ptas./mes. Tel. 925 130 955.

Se alquila piso en Madrid, 3 dorm., zona Manuel Becerra. Tel. 91 892 36 64.

En Madrid, Avda. de Oporto 44, se alquila habitación con servicio y derecho a cocina. 30.000 ptas. Tel. 670 76 65 47.

Se alquila piso amueblado y totalmente equipado, zona C/ Moreras. Tel. 91 891 06 83-91 892 13 49. Llamar mediocía.

▲ Se alquila piso 1º exterior amueblado en calle Doctor Fleming. 3 dormitorios, salón, cocina, baño, 2 terrazas. Luminoso. Tel. 91 892 37 34.

▲ Alquiler piso 1º en calle Las Flores, 3 dormitorios, salón, cocina, baño y amplia terraza. Exterior, luminoso. Tel. 91 892 37 34.

Se alquila casa en C/ Capitán, 134, 1º. 2 dormitorios, salón, cocina, cuarto de baño. 50.000 ptas./mes. Tel. 91 891 78 14.

Se alquila ático a estrenar, 2 dormitorios. Calle Delicias. 65.000 ptas. Tel. 91 891 36 77 y 91 892 14 38.

Alquilo piso amueblado céntrico, 3 dorm., ascensor. 60.000 incluidas agua y comunidad. Tel. 91 891 35 09.

Se alquila piso amueblado, precio interesante. Tel 91 892 18 45.

▲ Se alquila 1º para vivienda u oficina en calle Almíbar. Céntrico, 50 metros cuadrados. Tel. 91 892 37 34.

Aranjuez. Alquilo piso céntrico, nuevo, 90 m., 3 dorm., 2 baños, calefacción y garaje opcional. Tel 649 03 84 34.

Alquilo piso con cocina amueblada en urbanización Santa Teresa de Ávila. Tel. 91 892 18 45.

Particular alquila apartamento en Cullera. Equipado para 5 plazas. Por semanas, fines de semana, etc. Tels. 96 231 10 41 y 670 599 03.

Se alquilan apartamentos en Yepes, amueblados, con calefac. de tarifa nocturna. Tels. 925 15 51 29 y 925 154 336.

Alquilo piso amueblado, exterior, amplio salón comedor, 3 dorm., 5 armarios, baño completo, calefacción por gas, parquet, y doble acristalamiento. 60.000 ptas./mes Tel. 91 892 17 78.

Se alquila piso amueblado 2 dorm., zona Vergel, garaje. Tel. 626 10 77 00.

Se alquilan pisos con o sin muebles, con calefacción C/ Moreras. Tel.: 91 891 39 44, 91 891 09 32 y 639 52 23 71.

Se alquila piso con 3 dormitorios, amueblado, 2 terrazas, cocina amueblada a estrenar. Camino de Noblejas, 55. Tel: 91 891 10 71.

Busco piso o buhardilla en alquiler con muebles. Tel: 636 12 48 01.

Busco piso o buhardilla sin muebles, no importa estado. Tel: 626 027 146.

Se alquila casa nueva amueblada en Yepes (a 7 kilómetros de la cárcel de Aranjuez) con 3 plantas, 3 dormitorios, 2 baños, garaje y patio. Tel: 925 15 40 19.

Se alquila piso céntrico 2º. Amplia terraza, tres dormitorios, amplio salón, cuarto de baño y cocina. Tel: 91 891 42 43 y 649 233 649.

Se alquila duplex de 3 dormitorios, 2 cuartos de baño, calefacción central, en perfecto estado, frente al Parque de Pavía. Tel: 91 891 48 21.

Se alquila casa baja amueblada, C/ Madrid nº2. Tel. 91 8917814.

▲ Se alquila piso amueblado en Coop. «Teresa de Ávila». 4 dorm., 2 baños, salón, cocina. Garaje y trastero. Calef. y agua caliente central. Ascensor, zonas ajardinadas y depor-

tivas, piscina. Recinto particular y cerrado. Todas las comodidades. Tel.: 91 8923734.

Se alquila piso 3 dorm., 2 baños, salón y cocina, zona Las Cañas. Tel.: 91 5529582. Sólo noches.

Se alquila piso céntrico C/ Abastos nº 56. 140m2, reformado, 3 dorm., amplio salón, cocina amueblada, dos baños. Muy luminoso. Ideal para consulta u oficina. 91 8923734.

2 PISOS - VENTA

▲ Se vende piso 3º c/Stuart, 2 dorm., salón, cocina y baño. Parquet, calefacción, 9 millones. Tel 91 892 37 34.

▲ Venta piso 1º C/ San Pascual c/v Foso. 100 m²., 3 dorm., salón, cocina, baño. Amplia terraza a las dos calles. Trastero. Carpintería exterior de aluminio. Tel. 91 892 37 34.

▲ Se vende piso céntrico calle Abastos, 4 dorm., 2 baños, gran salón, cocina con terraza. Parquet, calefacción, 5 a/e. Amplia terraza en el salón. 20.500.000 ptas. Tel. 91 892 37 34.

Se vende piso bajo, C. Cables, 3 dorm., tel. 91 891 82 26.

Piso nuevo zona Olivas, 3 dorm., cocina amueblada, (vitro-horno), calefacción, garaje, trastero. Puerta blindada. Tel. 91 892 45 44.

Se vende piso en Ocaña, 110 m² más garaje, 4 dorm., salón, cocina, baño, servicio y 2 terrazas. Calefacción central. 8 millones. Tel. 925 130 854 y 91 463 92 69.

Se vende piso 4 dorm., salón, cocina, 2 terrazas, cuarto de baño, c.aseo. Razón 91 891 78 08.

▲ Venta piso en Camino Mar Chico. 150 m². Gran salón con terraza, amplio baño, cocina amueblada, 4 dorm., parquet. Tel. 91 892 37 34.

▲ Se vende piso más trastero en C/Postas, 65. 3 dorm., salón, cocina y baño. Gran terraza a C/ Postas y Rosa. Tel. 91 892 37 34.

Se vende piso bajo. Calle Valdemarín, todo exterior reformado, cocina amueblada, dobles cristales, acumuladores. Tels. 91 892 31 44 y 610 01 76 35.

Se vende piso de 90 m². 3 dorm., C. de baño, aseo, C. amuebl., calef., puerta blindada y terraza acristalada. Buen precio. Tels. 925 120 592 y 629 309 634.

Vendo 1er piso reformado en C/ Abastos, 185. 2 dorm., coc. amuebl., ventanas de estilo inglés con climalit y acumuladores de calor. 8.400.000. Tel 91 891 21 91 y 91 891 54 72.

Se vende piso bajo c/ La Cruz. 3 dorm., cocina, cuarto de baño, patio. Amueblado o a convenir. Tel. 91 892 13 82.

▲ Venta piso calle Las Aves (zona Valeras). 3 dorm., salón, cocina, baño, terraza. 8.500.000 ptas. Tel: 91 892 37 34.

Aranjuez, piso C/ Jesús, 1; 3 dorm., cocina amueblada, 7 ventanas a calle, 2 bombas frío-calor. Gas natural, 2 terrazas, trastero, puerta blindada, reformado total. Tel: 91 891 47 11.

Piso Nuevo Aranjuez. Nuevo 3 dormitorios, baño completo. Bomba de calor, 9.750.000 ptas. Tel.: 91 891 84 80.

Piso zona MAFE. 82 m2, 3 dormitorios, cocina amueblada. Parquet gas natural 13.400.000 ptas. Tel.: 91 891 13 20.

Casa baja-duplex. Avd. Príncipe 210 m2, 3 dorm., 2 baños. Cocina amuebl. electrodom. 27.000.000 ptas. Tel.: 91 891 38 36.

Piso zona centro. 3 dorm. 2 baños, salón 25 m2, parquet. Para entrar. 18.000.000 pts. Tel. 91 891 84 80.

Piso zona Nuevo Aranjuez. 3 dorm. 1 baño, cocina amuebl. Bomba de calor. 9.000.000 pts. Tel: 91 891 26 00.

Piso muy económico. 3 dorm. 1 baño. Cocina amuebl. 6.900.000 pts. Tel: 91 891 84 80.

Apartamento 50 m2, cocina amuebl. Electrodomésticos, bomba de calor. 7.500.000 pts. Tel: 91 891 26 00.

Piso zona Nuevo Aranjuez. Terraza 75 m2, 3 dorm., 1 baño. Cocina amuebl. 10.500.000 pts. Tel: 91 891 38 36.

Piso total reformado 90 m2. Primeras calidades. 2 dorm. 1 baño, cocina amueblada. 11.500.000 pts. Tel: 91 891 26 00.

Se vende Piso zona Pavía. 3 dorm., 1 baño. Cocina amuebla-

da. Electrodomésticos. Puerta blindada. Climalit. 12.000.000 pts. Tel: 91 891 84 80.

Piso zona Nuevo Aranjuez 80 m2. 2 dorm., 1 baño, salón-comedor 24 m2. Cocina amuebl. electrodom. 8.500.000 pts. Tel: 91 891 13 20.

Piso nuevo zona Moreras. 3 dorm., 1 baño, cocina amuebl. Bomba de calor. Económico. 7.000.000 pts. Tel: 91 891 26 00.

▲ Se vende piso/ático en C/ Santiago nº 7. Edificio nuevo, ascensor, calefacción y aire acondicionado, suelos de grés, armarios empotrados, cocina amueblada, 3 dormitorios, 2 baños, amplísimo salón, cocina trastero... Por sólo 13.500.000 ptas. Tel.: 91 8923734.

Se vende piso reformado, C/ Olmos, semi amueblado, 2 hab., 6.300.000. Tel. 91 8924313.

▲ Venta de piso calle Victoria Khami. Zona hipermercado. 90 m2. Útiles. Tres dormitorios, baño y aseo, amplio salón, cocina amueblada. Garaje y trastero. Calefacción por gas. Muy luminoso. Precio muy interesante. Tel.: 91 8923734.

▲ Venta piso calle Río Tajo nº 10. Zona casa baratas. 202 m2. Amplio patio. Posibilidad de construcción de planta superior y de planta sótano. Zona tranquila y bien comunicada próxima al centro del pueblo. 21.000.000 ptas. Tel.: 91 8923734.

89.3 F.M.

API nº 1207



COMPRA, VENTA Y ALQUILER DE PISOS, CHALETS, LOCALES, NAVES Y FINCAS RÚSTICAS

Asesoramiento jurídico y fiscal
Gestionamos su hipoteca

Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torrevieja...)

RIBERCASA INMOBILIARIA

C/ Abastos, nº 42, 1º Dcha. ARANJUEZ - Tel. 892 37 34
Junto a la Plaza del Ayuntamiento



CAJA RURAL
RESUELVE LA P.A.C.
POR USTED

P.A.C. 2000

Caja Rural resuelve de principio a fin la P.A.C. 2000.

Si no fuera por la Rural, ¿cómo íbamos a resolver la P.A.C. 2000? No hay nada como entenderse bien con nuestra Caja. No te hacen perder el tiempo, no tienes que desplazarte, además tienen la mayor experiencia

El plazo de presentación finaliza el 10 de Marzo del 2000.

y como nos conocen de tantos años... saben muy bien como ayudarnos, son especialistas.

Los agricultores y ganaderos ya trabajamos bastante...



SISTEMAS ELECTRÓNICOS AUXILIARES
INSTALACIÓN Y CONSERVACIÓN DE:
 · PORTEROS Y VIDEO PORTEROS · CONTROL DE ACCESOS Y PRESENCIA
 · ALARMAS CONTRA ROBO, INTRUSIÓN E INCENDIO · CIRCUITO CERRADO DE TV · ANTENAS DE TV · AUTOMATIZACIÓN DE TODO TIPO DE PUERTAS Y VENTANAS · SONIDO AMBIENTAL Y MEGAFONÍA INDUSTRIAL · TELEFONÍA INTERIOR E INTERFONOS · ELECTRICIDAD EN GENERAL
 Teléfonos: 91 891 87 03 - 629 16 81 08

Anuncios breves y clasificados en El Espejo toda una garantía

Se necesita personal ambos sexos mayores 25 años.
 Incorporación inmediata, empresa de viajes comerciales. Formación a cargo de la empresa, interesados llamar de 9 a 12 horas.
925 12 71 80
 (Srta. M. Carmen).

CLÍNICA VETERINARIA

ARANJUEZ
Abierto mañana y tarde, también los sábados
URGENCIAS 24 h.
Tel. 607 70 75 78
 Plz. Conde Elda nº 11 - 91 892 41 16

CLÍNICA VETERINARIA

POSTAS
URGENCIAS 24 H.
 Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y complementos
Todo lo que tu mascota necesita
Abierto mañana y tarde
 C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315 608 714545
 E-mail: cvpostas@arrakis.es


Se vende parcela
 Urbanización residencial el Mirador zona inmejorable con magníficas vistas. Aproximadamente 1.100 m² con proyecto legalizado y licencia de obra ya pagada. Precio a convenir.
Teléfono
91 891 14 16
91 891 86 51
629 364779

Plataformas de Madrid
 precisa un lavador-engrasador de maquinaria ofreciendo contrato fijo, interesados concertar entrevista en el
Teléfono
91 891 12 24

Se vende equipo de sonido: Mesa de sonido, etapa de potencia 240 W, 2 pantallas de 250 W, grabador multi-pista TASCAM 424.
Tel.: 629 168108

GRACIAS SAN JUDAS TADEO
 Espíritu Santo y San Judas. Muy agradecido. R.A.G
 Reza nueve Avemarías durante nueve días. Pide tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, al noveno día publica este aviso y se cumplirá, aunque no lo creas.

Marta Rodríguez Aránguez
 SI QUIERES SABERLO TODO SOBRE TU FUTURO LLAMA AL...
906 42 35 17



CLÍNICA PODOLÓGICA
JESÚS M. TOLEDO
 Atención integral del pie
 Plantillas ortopédicas, papilomas, uñas encarnadas
 C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 91 892 00 49 (Cita previa)



Se alquila piso con 3 dormitorios, amueblado, 2 terrazas, cocina amueblada a estrenar.
 Calle Camino de Noblejas, 55.
Tel.: 91 891 10 71

PRECIO DE LA PUBLICIDAD EN LA SECCIÓN DE ANUNCIOS BREVES EN EL ESPEJO

<p>Máximo 4 líneas de texto: 200 ptas. → Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno Cada línea más: 100 ptas. +</p>	<p>Máximo 4 líneas de texto: 500 ptas. → Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno Cada línea más: 100 ptas. +</p>	<p>OPORTUNIDAD Vendo una casa y una finca en un terreno ideal para poner una piscina o colocar un chalet Tel. 91 xxxxxxx</p>	<p>Se ofrece trabajo temporal relacionado con las labores del campo y por temporadas concretas. Llamar en horas de oficina y preguntar.</p>
<p>5 líneas 300 ptas → Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno y el texto que usted quiera incluir</p>	<p>5 líneas 600 ptas → Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno y el texto que usted quiera incluir</p>	<p>850 ptas</p>	<p>1.250 ptas</p>
<p>6 líneas 400 ptas → Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno y el texto que usted quiera incluir sumando 100 ptas al precio por cada línea</p>	<p>6 líneas 700 ptas → Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno y el texto que usted quiera incluir sumando 100 ptas al precio por cada línea</p>		



Bienvenido al mundo ¡Pequeño!. Julio nació mientras estaba el eclipse de luna el 21 de enero. Toda tu familia de Aranjuez, en especial tu tía Gloria ¡Te queremos muchísimo!



José Javier cumple 9 años el día 13 de febrero, por eso le felicitan sus padres, su hermano y su primo Manuel. Es un buen estudiante y buen deportista. Felicidades.



Jorge felicita a su hermano y de paso aprovecha para salir él, porque el 3 de noviembre cumplió años y no salió su foto en esta página de El Espejo.



Ilda doble airbag cumple la tira de alta y baja.



Fiol, un poco de pasta basta. Otra tirita que cumple.

Cómo publicar tu foto

Puedes enviarla por correo o traerla a El Espejo, Carrera de Andalucía, 112, en Aranjuez. También puedes entregarla en el puesto número 61 del Mercado de Abastos.



La Caballa de Oro

Administración de Lotería nº 2 de Aranjuez
C/ Postas,1 lacaballa@lacaballa.com

PEÑA LOTO LA CABALLA

Estos son los números que vamos a jugar esta semana para el sorteo de la Primitiva del sábado 12 de Febrero y Gordo del domingo 13 de Febrero de 2000. Los jugamos en dos boletos múltiples de 9 números, dos para el sábado y los mismos números otra vez en dos boletos para el domingo.

Boleto 1: 02-05-10-13-23-26-27-35-40

Boleto 2: 03-06-09-10-16-22-34-40-43

REINTEGRO:7

El precio de los cuatro boléto asciende a 58.800 pts y las participaciones se pueden comprar en la administración por 500 pts.



**EXPLICACION BOLETO JUGADO PARA LA JORNADA Nº25
CON FECHA 13-02-00**

En el boleto hemos seleccionado 8 partidos y los hemos dividido en TRES grupos, a cada grupo le asignamos una serie de comodines. Con el comodín podremos corregir cualquier partido fallado pero solo los podremos usar dentro del grupo que hayamos seleccionado y si en su grupo no nos hace falta lo perdemos, no podemos llevárnoslo a otro grupo.

PRIMER GRUPO:	COMODINES: 1	
4.- ESPANYOL	SEVILLA	X
6.- R. BETIS	BARCELONA	2

SEGUNDO GRUPO	COMODINES: 1	
7.- R. VALLADOLID	VALENCIA	1
9.- NUMANCIA	DEPOR. CORUÑA	2

TERCER GRUPO COMODINES: 3		
11.- ELCHE	EIBAR	X
12.- MERIDA	LAS PALMAS	1
13.- LEGANES	COMPOSTELA	X
14.- AT.OSASUNA	EXTREMADURA	2

RESTO DEL BOLETO AL DIRECTO		
1.- R. CELTA	R. SOCIEDAD	1
2.- R. ZARAGOZA	RAYO VALLECANO	1
3.- RAC. SANTANDER	AT. MADRID	2
5.- ALAVES	R. OVIEDO	1
8.- R. MADRID	MALAGA	1
10.- ATH. BILBAO	R. MALLORCA	1
15.- SP.GIJON	SALAMANCA	X

PRECIO FINAL DE LA APUESTA: 81.250.- PTS

Cualquier persona puede participar con nosotros, solo debe acercarse a la administración y retirar desde 1.000.- pts su justificante de participación y después en estas paginas consultar la apuesta jugada.

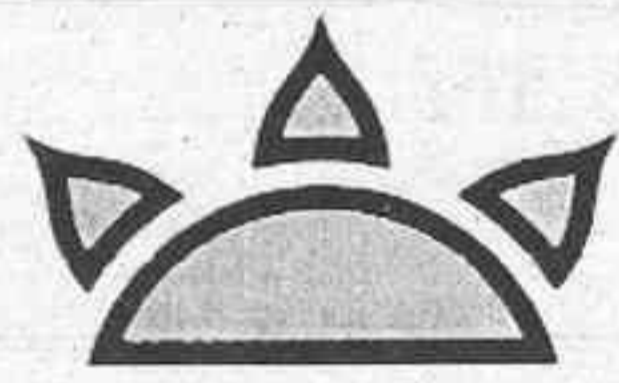


Peña 1x2 EL TAJO DE ORO

Volvemos a saludarles para recordarles que esta semana con la puesta en juego de un bote de 191 millones entramos en juego. Recuerden que solo jugamos cuando haya bote y una sola vez al mes.

El pasado mes de Enero solo acertamos 11 que esperamos superar en esta ocasión. Si está interesado en jugar en la próxima jornada puede localizarnos en la administración de lotería LA CABALLA en la C/ Postas, en el teléfono 918 916 701 ó en una nuestra pagina web

www.lacaballa.com



LIMPIEZA RIBEREÑA

Servicio de limpieza y Mantenimiento de Edificios y Locales

C/ Alpajés, 33 · Tel. 91 891 05 52 · 28300 ARANJUEZ

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN

¡Exterminación Inmediata!!



EN C/ DELICIAS, 39 Tel. 91 891 81 28 - ARANJUEZ



Marisquería VIENA



Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Mariscada 2 personas
(Bigaros, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha)

5.000 pta.

Parrillada 2 personas
(Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón y mejillones)

6.300 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 91 892 48 54 - Aranjuez

CHURRERÍA Y CAFETERÍA

VELOSO

ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE

c/ Abastos, 62 Tel. 91 891 29 76 - ARANJUEZ








C/ Foso 104 y 108. Aranjuez
Teléfono: 91 892 44 51

14 de febrero

"SAN VALENTÍN"

dile te quiero...

con un regalo

de ENREDOS




@ las ocho y media

INAUGURA SU NUEVO SALÓN DE TÉ

Un amplio espacio para la degustación de los mejores aperitivos, desayunos y meriendas.
Dulces y salados a todas las horas de día.
Un ambiente distinto para estar y conversar.

en Aranjuez calle San Pascual nº1 · 1º E

E R



Informática

C/ San Pascual, 74
28300 Aranjuez

- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- SERVICIO TÉCNICO






PRO PENTIUM III

- Procesador: INTEL PENTIUM III
- Placa base: BX 440-AGP USB
- Memoria: 64 MB DIMM 100 MHz.
- Disco Duro: 4,3 UDMA-33
- T. Video: S3 TRIO AGP 4 Mb 3D.
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 15" DIGITAL MPRII
- Caja ATX Homologada CE
- Teclado Windows 98.
- Ratón, alfombrilla y micrófono
- CD-ROM 48X SAMSUNG, ACER.
- T. sonido: 16 BITS 3D. Altavoces 80 W

P II 433	128 K	104.900
P II 466	128 K	109.900
P II 500	128 K	119.900
P III 500	256 K	140.900
P III 533	256 K	142.900

IMPRESORA EPSON 460 STYLUS COLOR



18.500

CD'S VIRGENES

a partir de 50

BULK	155
PRINCO	168
TRAXDATA	190
VERBATIM	194
KODAK	207
SAMSUNG 80"	228



NADIE LE DA MÁS

- + Garantía de 3 años.
- + Configuraciones a medida.
- + Instalación gratuita en su domicilio.
- + Cortos plazos de entrega.
- + Servicio técnico propio.
- + Financiamos hasta 36 meses.

ERI-BANSHEE 17"

- Procesador: INTEL PENTIUM III
- Placa base: BX 440-AGP USB
- Memoria: 64 MB DIMM 100 Mhz.
- Disco Duro: 8,3 UDMA-33
- T. Video: S3-SAVAGE 4 AGP 32 Mb
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 17" DIGITAL MPRII 1280x1024
- Caja ATX Homologada CE
- Teclado Windows 98.
- Ratón, alfombrilla y micrófono
- CD-ROM 48x Altavoces 240 W
- T. sonido: SOUND BLASTER 16B PCI.

P II 500	128 K	149.900
P III 500	256 K	170.900
P III 533	256 K	172.900
P III 550	256 K	179.900
P III 600	256 K	189.900

PHILIPS 34.900

REGRABADORA 4201 4X4X24

IVA 16% NO INCLUIDO

91 891 03 43